Commune municipale d'Evilard /

Einwohnergemeinde Evilard

Gemeindeversammlung / Assemblée municipale

Lundi 7 décembre 2026 à **20h00**
à la Maison communale

Montag, 7. Dezember 2026, **20.00 Uhr**
im Gemeindehaus



Ordre du jour :

1. Procès-verbal de l'assemblée municipale du 15 juin 2026
2. Budget 2027 et quotité d'impôt – approbation
3. Adaptation du règlement de construction à l'ONMC – approbation
4. Elections :

4.1 de la présidence de l'Assemblée municipale

4.2 de la vice-présidence de l'Assemblée municipale

4.3 de la présidente ou du président de la municipalité (maire)

4.4 des quatre autres membres du Conseil municipal

4.5 de cinq membres de la commission de gestion

5. Election de remplacement d'un des deux membres représentant la commune dans le Conseil des affaires francophones (CAF) de l'arrondissement de Biel/Bienne
6 Election de l'organe de vérification des comptes
7. Divers

Le procès-verbal de l'assemblée municipale du 15 juin 2026 est déposé publiquement durant 10 jours avant l'assemblée au secrétariat municipal où il peut être consulté.

Le budget peut être consulté ou retiré auprès de l'administration des finances.

Le règlement mentionné sous chiffre 3 est déposé au secrétariat municipal, 30 jours avant l'assemblée municipale, où il peut être consulté durant les heures d'ouverture.

Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée municipale, les actes législatifs décidés par celle-ci sont susceptibles de recours auprès de la préfecture de Biel/Bienne.

Le conseil municipal

Les actes de naturalisation seront remis au début de l'assemblée municipale.

Durant l'assemblée, il sera rendu hommage aux citoyens et citoyennes ou aux organisations méritantes.

Une verrée sera offerte à l'issue de l'assemblée.

Les personnes de Macolin désirant bénéficier d'un transport pour se rendre à l'assemblée municipale peuvent s'annoncer auprès de l'administration communale (032/329.91.00) jusqu'au 25 novembre 2026.

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2026
2. Budget 2027 und Steueranlage – Genehmigung
3. Anpassung des Baureglements an die BMBV - Genehmigung
4. Wahlen:

4.1 Präsidium der Gemeindeversammlung

4.2 Vizepräsidium der Gemeindeversammlung

4.3 Gemeindepräsidentin oder Gemeindepräsident

4.4 Weitere vier Mitglieder des Gemeinderates

4.5 Fünf Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

5. Ersatzwahl von einem von zwei Mitgliedern, welches die Gemeinde im Rat für französischsprachige Angelegenheiten (RFB) des Verwaltungskreises Biel/Bienne vertritt
6. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans
7. Diverses

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2026 liegt während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf und kann dort eingesehen werden.

Das Budget kann bei der Finanzverwaltung eingesehen oder bezogen werden.

Das Reglement zu Traktandum 3 liegt 30 Tage vor der Versammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf, wo es während den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden kann.

Innerhalb von 30 Tagen ab der Gemeindeversammlung können deren Erlasse beim Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne mittels Beschwerde angefochten werden.

Der Gemeinderat

Die Einbürgerungsurkunden werden zu Beginn der Gemeindeversammlung überreicht.

Während der Versammlung findet die Ehrung verdienstvoller Einwohner/innen oder Organisationen statt.

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Schlummertrunk offeriert.

Personen aus Magglingen, die eine Fahrgelegenheit an die Gemeindeversammlung suchen, können sich bis zum 25. November 2026 bei der Gemeindeverwaltung (032/329.91.00) melden.

2. Budget 2027 et quotité d'impôts – approbation

Responsable : Urs Blösch, conseiller municipal

1 Préambule

Depuis le 1er janvier 2016, les comptes de la commune d'Evilard sont établis selon les règles du nouveau modèle comptable harmonisé 2 ou « MCH2 ».

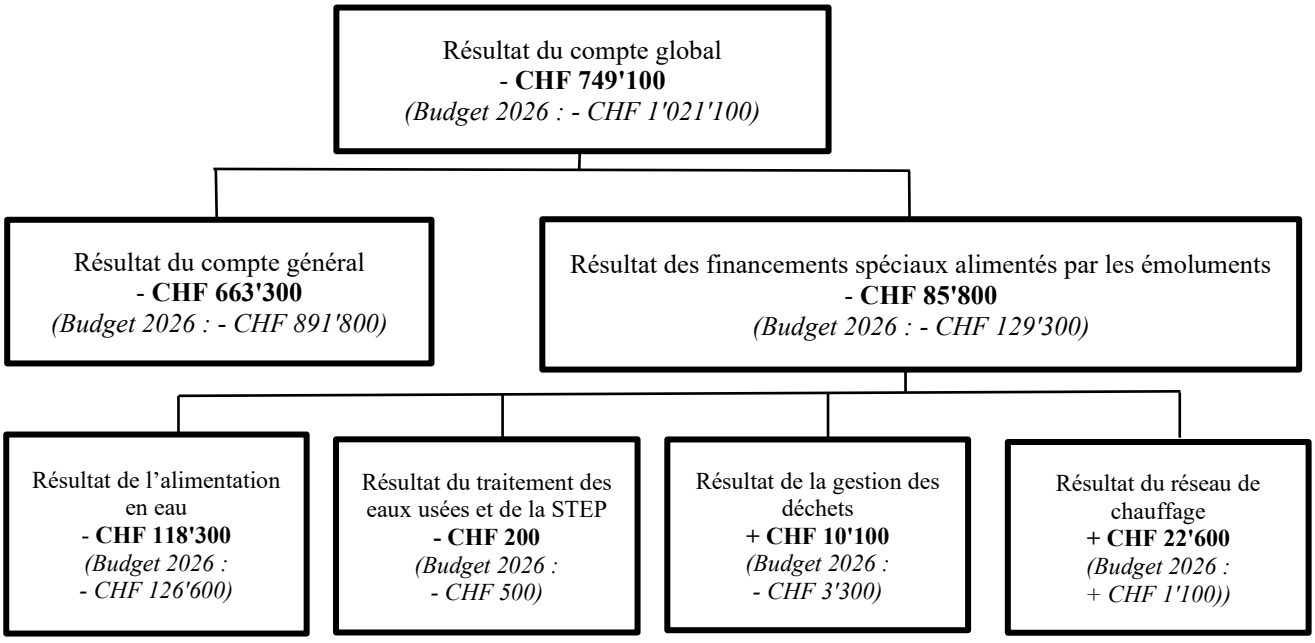
2 Synthèse

Selon le plan financier 2026-2030 élaboré l'an dernier, il était prévu, pour le budget 2027, un résultat du compte général (tâches financées par les impôts) de -CHF 850'300. Dans sa version actuelle, le budget 2027 affiche un résultat de -CHF 663'300. Depuis la dernière version, la participation communale à la compensation des charges cantonales, dans les domaines des prestations complémentaires, de l'aide sociale et des transports publics a augmenté. Une analyse approfondie des charges communales a toutefois permis de réduire l'excédent de charges.

Les critères suivants ont servi de base à l'établissement du budget :

a)	Quotité d'impôt	1.52 (*inchangée*)
b)	Taxe immobilière	1.0 ‰ de la valeur officielle (*inchangée*)
c)	Taxe d'exemption du service du feu	4% de l'impôt cantonal, au minimum CHF 10 et au maximum CHF 450 (*inchangée*)
d)	Emolument de base eau	CHF 58.50 par m3/h valeur nominale (*inchangé*)
e)	Emolument de base eaux usées	CHF 18.65 par m3/h valeur nominale (*inchangé*)
f)	Emolument de consommation d'eau	CHF 2.35 / m3 (*inchangé*)
g)	Emolument de consommation eaux usées	CHF 1.35 / m3 (*inchangé*)
h)	Taxe d'élimination des déchets	CHF 180.00 / appartement (*inchangée*)
i)	Taxe des chiens	CHF 100.00 / animal (*inchangée*)

Le MCH2 exige que le résultat du compte global soit approuvé par l'assemblée communale. La présentation du résultat des comptes se fait désormais de manière échelonnée. Voici le résultat du budget 2027 :



En tenant compte de ce résultat ainsi que du budget 2026, l'excédent du bilan (fortune nette) devrait se situer aux alentours de CHF 7'353'000 à fin 2027. Ce montant comprend l'affectation d'une somme de CHF 2'408'000 au 01.01.2026, provenant de la dissolution de la réserve de politique financière (conformément à la directive ISCB N° 1/170.111/17.1 du 28.03.2025).

On constate qu'en général il est bien plus facile de budgéter les charges de fonctionnement que les revenus fiscaux, car ceux-ci dépendent en grande partie d'éléments que la commune ne peut pas influencer, tels que l'évolution des revenus ou des frais d'entretien que les contribuables peuvent déduire.

Les explications figurant dans les pages suivantes portent sur les écarts constatés au niveau des charges et des produits par rapport au budget 2026.

2. Budget 2027 und Steueranlage – Genehmigung

Zuständig: Urs Blösch, Gemeinderat

1 Vorbemerkung

Seit dem 1. Januar 2016 kommt im Rechnungswesen der Gemeinde Evilard das neue Harmonisierte Rechnungslegungsmodell « HRM2 » zur Anwendung.

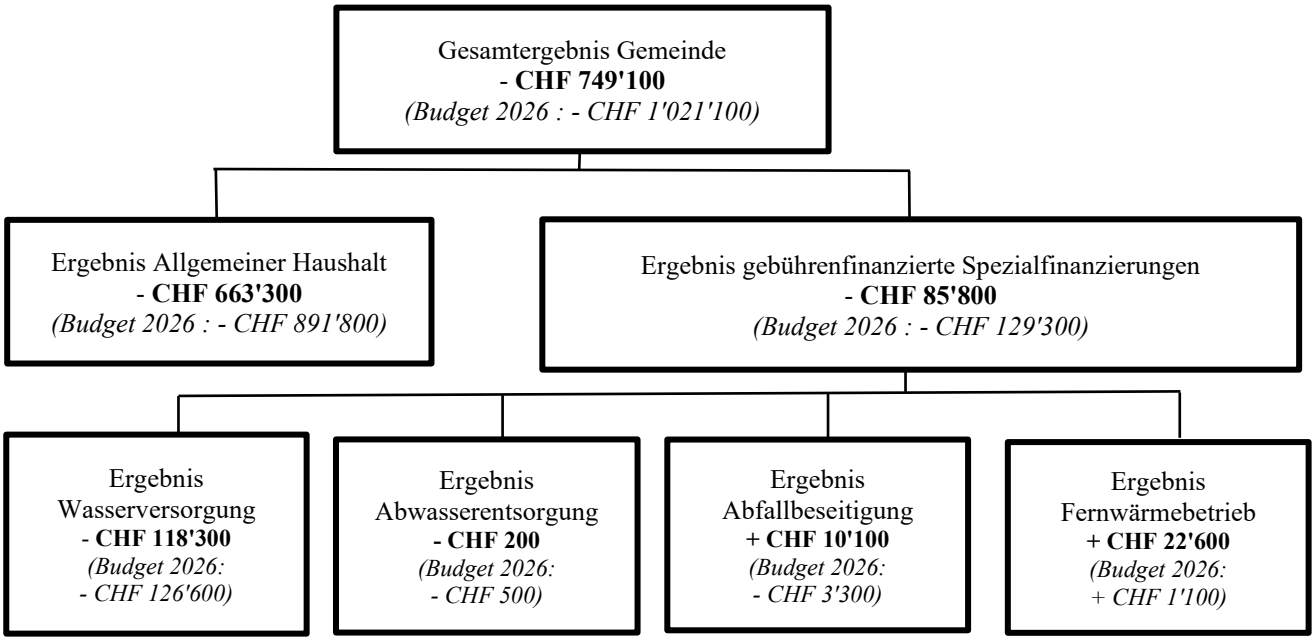
2 Das Wichtigste in Kürze

Gemäss dem im vergangenen Jahr erstellten Finanzplan 2026-2030 war für 2027 ein Ergebnis des Allgemeinen Haushaltes (durch Steuern finanzierte Aufgaben) in Höhe von -CHF 850'300 vorgesehen. In seiner aktuellen Fassung weist das Budget 2027 ein Ergebnis von -CHF 663'300 auf. Seit der letzten Version ist die Beteiligung der Gemeinde am kantonalen Lastenausgleich in den Bereichen Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen und öffentlicher Verkehr angestiegen. Eine gründliche Analyse der Gemeindeausgaben hat es jedoch ermöglicht, den Aufwandüberschuss zu reduzieren.

Das Budget basiert auf folgenden Werten:

a)	Gemeindesteuersatz	1.52 (*unverändert*)
b)	Liegenschaftssteuer	1.0 ‰ des amtlichen Werts (*unverändert*)
c)	Feuerwehrdienstersatzabgabe	4% der Kantonssteuer, im Minimum CHF 10.00, im maximum CHF 450.00 (*unverändert*)
d)	Wassergrundgebühren	CHF 58.50 pro m3/St. Nennwert (*unverändert*)
e)	Abwassergrundgebühren	CHF 18.65 pro m3/St. Nennwert (*unverändert*)
f)	Verbrauchsgebühr Trinkwasser	CHF 2.35 / m3 (*unverändert*)
g)	Verbrauchsgebühr Abwasser	CHF 1.35 / m3 (*unverändert*)
h)	Kehrichtgebühren	CHF 180.00 / Wohnung *unverändert*)
i)	Hundetaxe	CHF 100.00 / Hund (*unverändert*)

Im HRM2 muss das Ergebnis des Gesamthaushalts von der Gemeindeversammlung genehmigt werden. Die Darstellung der Erfolgsrechnung erfolgt künftig stufenweise. Budget 2027:



Unter Berücksichtigung dieses Ergebnisses sowie des Budgets 2026 dürfte der Bilanzüberschuss (Nettovermögen) Ende 2027 bei rund CHF 7'353'000 liegen. Dieser Betrag beinhaltet die Zuweisung von CHF 2'408'000 per 01.01.2026, die aus der Auflösung der finanzpolitischen Reserve stammt (gemäss BSIG-Weisung Nr. 1/170.111/17.1 vom 28.03.2025).

Es ist festzustellen, dass sich der Funktionsaufwand im Allgemeinen einfacher budgetieren lässt als die Steuereinnahmen, da letztere grösstenteils von Faktoren abhängen, die die Gemeinde nicht beeinflussen kann, z. B. Entwicklung der Einnahmen oder Unterhaltskosten, die die Steuerzahlenden abziehen können.

Nachfolgend werden die Abweichungen bei den Aufwänden und Erträgen im Vergleich mit dem Budget 2026 erläutert.

3 Aperçu du compte des investissements (classé par tâches)

Avant la réalisation de chaque investissement, un crédit d'engagement doit être accepté par le conseil municipal ou, le cas échéant, par l'assemblée municipale. Un investissement planifié n'est pas systématiquement réalisé. Il peut avoir une durée de vie de plusieurs années. Ce qui est déterminant pour le budget des investissements de l'année sous revue, c'est la part prévue de dépenses en 2027 pour chaque crédit d'investissement, et non pas la totalité du crédit si celui-ci concerne plusieurs exercices comptables.

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
	CLASSIFICATION SELON LES FONCTIONS	**2'423'000.00**	**0.00**	**2'420'000.00**	**0.00**	**1'195'918.94**	**64'056.00**
	Investissements nets		**2'423'000.00**		**2'420'000.00**		**1'131'862.94**
0	**Administration générale**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**232'300.69**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**		**232'300.69**
1	**Ordre et sécurité publics, défense**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**		**0.00**
2	**Formation**	**0.00**	**0.00**	**50'000.00**	**0.00**	**99'141.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**50'000.00**		**99'141.00**
3	**Culture, sports et loisirs, Eglises**	**50'000.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**50'000.00**		**0.00**		**0.00**
4	**Santé**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**		**0.00**
5	**Sécurité sociale**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**		**0.00**
6	**Transports et télécommunications**	**743'000.00**	**0.00**	**1'215'000.00**	**0.00**	**720'828.75**	**44'056.00**
	Dépenses nettes		**743'000.00**		**1'215'000.00**		**676'772.75**
7	**Protection de l'environnement et aménagement du territoire**	**1'630'000.00**	**0.00**	**1'155'000.00**	**0.00**	**132'399.20**	**0.00**
	Dépenses nettes		**1'630'000.00**		**1'155'000.00**		**132'399.20**
8	**Economie publique**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**11'249.30**	**20'000.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**	**8'750.70**	
9	**Finances et impôts**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Dépenses nettes		**0.00**		**0.00**		**0.00**

Investissements prévus en 2027 dont le total s'élève à CHF 2'423'000 :

CHF 50'000	Barrière terrain Sonpieu
CHF 50'000	Place de contournement bus (crédit total de CHF 450'000)
*CHF 88'000	Centre du Village (crédit total de CHF 2'600'000)
*CHF 55'000	Réfection Chemin des Oeuches (crédit total de CHF 285'000)
CHF 750'000	Réfection route + canalisations Chemin de la Baume
CHF 150'000	Arrêt de bus Kapellenweg
CHF 300'000	Nouvelle canalisation eaux usées Les Lâches
CHF 130'000	Nouvelle canalisation eaux usées Alpenstrasse
CHF 260'000	Réfection canalisations Route Principale
CHF 400'000	Installations électriques Taubenloch
CHF 80'000	Participation financière remplacement bassin de rétention Strandboden (crédit total de CHF 230'000)
CHF 80'000	Nouveau broyeur de déchets verts
*CHF 30'000	Plan d'aménagement local (crédit total de CHF 300'000)

**crédits votés*

Il s'agit de dépenses brutes. Les éventuelles subventions que la commune pourrait recevoir n'ont pas été prises en compte.

3 Zusammenzug Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung

Bevor eine Investition getätigt werden kann, muss der Gemeinderat oder gegebenenfalls die Gemeindeversammlung einen Verpflichtungskredit dafür genehmigen. Eine geplante Investition wird nicht automatisch realisiert. Eine Investition kann auch auf mehrere Jahre aufgeteilt werden. Bei Krediten, die mehrere Rechnungsjahre betreffen, ist für das aktuelle Investitionsbudget nur der Kostenanteil für das Jahr 2027 von Bedeutung und nicht der Umfang des gesamten Kredits.

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	FUNKTIONALE GLIEDERUNG	**2'423'000.00**	**0.00**	**2'420'000.00**	**0.00**	**1'195'918.94**	**64'056.00**
	Total Nettoinvestitionen		**2'423'000.00**		**2'420'000.00**		**1'131'862.94**
0	**Allgemeine Verwaltung**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**232'300.69**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**		**232'300.69**
1	**Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**		**0.00**
2	**Bildung**	**0.00**	**0.00**	**50'000.00**	**0.00**	**99'141.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**50'000.00**		**99'141.00**
3	**Kultur, Sport und Freizeit**	**50'000.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**50'000.00**		**0.00**		**0.00**
4	**Gesundheit**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**		**0.00**
5	**Soziale Sicherheit**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**		**0.00**
6	**Verkehr und Nachrichtenübermittlung**	**743'000.00**	**0.00**	**1'215'000.00**	**0.00**	**720'828.75**	**44'056.00**
	Nettoausgaben		**743'000.00**		**1'215'000.00**		**676'772.75**
7	**Umweltschutz und Raumordnung**	**1'630'000.00**	**0.00**	**1'155'000.00**	**0.00**	**132'399.20**	**0.00**
	Nettoausgaben		**1'630'000.00**		**1'155'000.00**		**132'399.20**
8	**Volkswirtschaft**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**11'249.30**	**20'000.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**	**8'750.70**	
9	**Finanzen und Steuern**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**
	Nettoausgaben		**0.00**		**0.00**		**0.00**

Für 2027 geplante Investitionen in Höhe von insgesamt CHF 2'423'000:

CHF 50'000	Schranke Fussballplatz Sonpieu
CHF 50'000	Buswendeplatz (Gesamtkredit von CHF 450'000)
*CHF 88'000	Dorfzentrum (Gesamtkredit von CHF 2'600'000)
*CHF 55'000	Instandsetzung Chemin des Oeuches (Gesamtkredit von CHF 285'000)
CHF 750'000	Instandsetzung Strasse und Kanalisation Chemin de la Baume
CHF 150'000	Bushaltestelle Kapellenweg
CHF 300'000	Neue Abwasserkanalisation Les Lâches
CHF 130'000	Neue Abwasserkanalisation Alpenstrasse
CHF 260'000	Instandsetzung Kanalisation Route Principale
CHF 400'000	Elektroinstallationen Taubenloch
CHF 80'000	Finanzielle Beteiligung Ersatz Rückhaltebecken Strandboden (Gesamtkredit von CHF 230'000)
CHF 80'000	Neuer Häcksler für Grünabfälle
*CHF 30'000	Ortsplanung (Gesamtkredit von CHF 300'000)

**genehmigte Kredite*

Die angegebenen Beträge beziffern die Bruttoausgaben. Allfällige Subventionen, die die Gemeinde erhalten könnte, wurden nicht berücksichtigt.

4 Compte de résultats, selon les fonctions

Administration générale (fonction 0)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0110	Législatif	36'900.00	0.00	42'100.00	0.00	41'674.84	0.00
0120	Exécutif	159'000.00	0.00	183'000.00	0.00	173'722.87	0.00
0220	Services généraux	1'183'800.00	43'100.00	1'159'200.00	47'000.00	1'130'537.80	58'800.00
0290	Immeubles administratifs	259'000.00	192'600.00	273'200.00	191'800.00	324'699.07	175'860.00

Exécutif (0120) : les CHF 8'000 prévus dans le budget 2026 pour les indemnités versées aux membres du Conseil communal et des différentes commissions qui cessent leur mandat, ainsi que la contribution de CHF 10'000 en faveur de la Fête fédérale de musique 2026, ne figurent plus dans le budget 2027. Mais un montant de CHF 3'000 a été ajouté pour une rencontre entre les membres du conseil communal, des commissions et du personnel, afin de marquer le début de la législature.

Services généraux (0220) : globalement, CHF 14'600 de plus de frais liés à l'informatique.

Immeubles administratifs (0290) : CHF 15'000 de moins de frais d'entretien.

Ordre et sécurité publics, défense (fonction 1)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
1110	Police	12'300.00	0.00	12'500.00	0.00	12'069.00	0.00
1400	Questions juridiques	85'000.00	102'800.00	94'000.00	99'000.00	118'726.10	138'740.00
1500	Service du feu	181'500.00	181'500.00	171'700.00	171'700.00	169'499.85	169'499.85
1620	Protection civile	34'700.00	3'100.00	33'400.00	3'100.00	37'308.21	3'050.00

Police (1110) : compris dans ce montant la participation financière aux frais de la place de transit pour les gens du voyage (CHF 5'500) et la participation aux frais d'intervention de la police cantonale (CHF 6'800).

Questions juridiques (1400) : cette fonction enregistre les émoluments administratifs payés (charges) et encaissés (revenus).

Service du feu (1500) : selon le budget présenté, il est prévu un prélèvement de CHF 13'900 du fonds des pompiers, qui devrait se situer aux environs de CHF 124'000 à fin 2027. Dès le moment où le déficit ne pourra plus être couvert par le prélèvement dans le fonds du financement spécial, l'excédent de charges de cette tâche viendra pris en compte dans le résultat global du compte de fonctionnement. La taxe d'exemption maximale est fixée à CHF 450, comme le permet la loi cantonale. Le taux reste fixé à 4% de l'impôt cantonal.

Protection civile (1620) : compris dans ce montant la contribution financière versée à la Protection civile Biel/Bienne Regio (CHF 24'000) et à l'Organe de conduite régional Biel/Bienne Regio (CHF 4'000), ainsi que des frais de formation des personnes astreintes à la protection civile (CHF 3'000).

4 Erfolgsrechnung nach funktionaler Gliederung

Allgemeine Verwaltung (Funktion 0)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0110	Legislative	36'900.00	0.00	42'100.00	0.00	41'674.84	0.00
0120	Exekutive	159'000.00	0.00	183'000.00	0.00	173'722.87	0.00
0220	Allgemeine Dienste	1'183'800.00	43'100.00	1'159'200.00	47'000.00	1'130'537.80	58'800.00
0290	Verwaltungsliegenschaften	259'000.00	192'600.00	273'200.00	191'800.00	324'699.07	175'860.00

Exekutive (0120): Die im Budget 2026 vorgesehenen CHF 8'000 für Entschädigungen an die Mitglieder des Gemeinderats und die Mitglieder der verschiedenen Kommissionen, die ihr Mandat niederlegen, sowie der Betrag von CHF 10'000 zugunsten des Eidgenössischen Musikfests sind nicht mehr im Budget 2027 aufgeführt. Neu beinhaltet das Budget jedoch einen Betrag von CHF 3'000 für ein Treffen der Mitglieder des Gemeinderats, der Kommissionen und des Personals zu Beginn der Legislaturperiode.

Allgemeine Dienste (0220): insgesamt CHF 14'600 mehr an IT-Kosten.

Verwaltungsliegenschaften (0290): CHF 15'000 weniger Unterhaltskosten.

Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung (Funktion 1)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1110	Polizei	12'300.00	0.00	12'500.00	0.00	12'069.00	0.00
1400	Allgemeines Rechtswesen	85'000.00	102'800.00	94'000.00	99'000.00	118'726.10	138'740.00
1500	Feuerwehr	181'500.00	181'500.00	171'700.00	171'700.00	169'499.85	169'499.85
1620	Zivilschutz	34'700.00	3'100.00	33'400.00	3'100.00	37'308.21	3'050.00

Polizei (1110): In diesem Betrag inbegriffen sind die Beteiligung am Transitplatz für Fahrende (CHF 5'500) und die Beteiligung an den Einsatzkosten der Kantonspolizei (CHF 6'800).

Allgemeines Rechtswesen (1400): Dieser Posten erfasst die bezahlten (Aufwand) und die eingenommenen (Ertrag) Verwaltungsgebühren.

Feuerwehr (1500): Im vorliegenden Budget ist vorgesehen, dass CHF 13'900 aus dem Feuerwehrfonds entnommen werden. Dieser dürfte sich Ende 2027 auf rund CHF 124'000 belaufen. Sobald das Defizit nicht mehr durch den Spezialfinanzierungsfonds gedeckt werden kann, wird der Aufwandüberschuss dieser Aufgabe in die laufende Rechnung integriert. Die maximale Feuerwehrdienstersatzabgabe wird gemäss dem kantonalen Gesetz auf CHF 450 festgelegt. Der Prozentsatz der Feuerwehrdienstersatzabgabe beläuft sich weiterhin auf 4 % der kantonalen Steuern.

Zivilschutz (1620): Dieser Betrag enthält die finanzielle Beteiligung an den Zivilschutz Biel/Bienne Regio (CHF 24'000) und an das Regionale Führungsorgan Biel/Bienne Regio (CHF 4'000) sowie die Ausbildungskosten für die Schutzdienstpflichtigen (CHF 3'000).

Formation (fonction 2)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
2110	Ecole enfantine	397'000.00	136'700.00	385'000.00	133'400.00	379'849.95	134'625.00
2120	Degré primaire	1'705'900.00	599'400.00	1'562'900.00	538'300.00	1'594'292.56	558'849.00
2130	Degré secondaire I	1'483'500.00	355'000.00	1'383'200.00	363'000.00	1'410'757.25	340'178.50
2140	Ecoles de musique	243'000.00	0.00	243'000.00	0.00	243'142.25	0.00
2170	Bâtiments scolaires	766'300.00	65'100.00	746'100.00	65'600.00	796'212.87	65'630.00
2180	Accueil à journée continue	857'700.00	740'100.00	797'500.00	675'000.00	857'025.86	707'773.85
2181	Structure d'accueil durant les vacances scolaires	34'600.00	22'600.00	40'300.00	20'300.00	33'636.45	23'190.00
2190	Direction et administration des écoles	72'700.00	0.00	71'800.00	0.00	107'375.55	29'720.00
2192	Bibliothèque scolaire	3'000.00	0.00	3'000.00	0.00	2'267.03	0.00
2194	Sport scolaire facultatif	23'500.00	14'600.00	15'200.00	15'100.00	16'197.30	14'617.55
2195	Transport d'élèves	170'500.00	0.00	170'500.00	0.00	175'324.80	0.00
2197	Service social scolaire	40'800.00	3'300.00	38'000.00	3'300.00	34'910.85	0.00
2991	Formation des adultes	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'680.00	0.00

Ecole enfantine (2110), Degré primaire (2120) et Degré secondaire I (2130) : les frais de traitement des enseignants sont payés via la compensation des charges cantonale. 50% des UTP (Unité à temps plein) sont facturés à la commune. En revanche, chaque élève domicilié dans la commune et scolarisé dans une école publique donne droit à une contribution cantonale. Les élèves qui suivent leur formation dans les écoles privées ou à domicile ne donnent pas droit au versement de cette contribution. Lors de l'élaboration du budget, il est toujours difficile de savoir combien d'enfants ne seront pas scolarisés dans une école publique.

Les UTP sont définies par l'inspecteur scolaire en collaboration avec la direction de l'école. Plus les classes sont remplies, plus le coût d'une UTP par élève diminue. Les chiffres inscrits au budget 2027 ont été fixés en fonction des données les plus récentes, modifiées de l'évolution prévu du nombre d'élèves.

Ecole enfantine (2110) et Degré primaire (2120) : les coûts des UTP augmentent pour l'école enfantine (+CHF 10'000) et l'école primaire (+CHF 125'000). CHF 20'000 sont inscrits pour l'aménagement de salles de classe. Globalement, les frais liés à l'informatique (hardware et software) seront plus importants (+CHF 12'000).

Degré secondaire I (2130) : nous payons à la Ville de Bienne (école secondaire) un coût par élève pour les frais de traitement, et un coût par élève pour les frais de fonctionnement (matériel, infrastructure). Nous payons également au canton une contribution pour la première année suivie par chaque élève fréquentant le gymnase bilingue (Quarta), même si l'élève a déjà effectué toute sa scolarité obligatoire. En raison de la hausse des coûts scolaires par élève et de l'augmentation des effectifs, les coûts globaux augmentent.

Ecoles de musique (2140) : la participation communale aux frais des écoles de musique dépend du nombre de leçons de musique suivies par les élèves d'Evilard (élèves admis à l'enseignement musical dès leur entrée à l'école enfantine jusqu'à leur 20e année révolue ou jusqu'à leur 25e année révolue s'ils se trouvent encore en formation). Conformément à la loi sur les écoles de musique, les communes peuvent conclure avec une ou plusieurs écoles de musique un contrat de prestations pour définir exactement la proportion de charge supportée par la commune, ce qui a été fait pour Evilard. Le budget 2027 correspond à la fréquentation actuelle.

Bâtiments scolaires (2170) : un montant de CHF 119'000 a été budgété pour l'entretien des immeubles, dont CHF 25'000 pour la 2ème étape de la mise aux normes des installations électriques, CHF 10'000 pour le remplacement de la porte du local matériel de la halle de gymnastique et CHF 20'000 pour la pose de stores (prévention des vagues de chaleur).

Accueil à journée continue (2180) : le budget de l'Ecole à journée continue (EJC) dépend du niveau de fréquentation des élèves. Plus il y a d'élèves, plus les charges salariales payées et les contributions versées par les parents et le canton augmentent. Tous les modules sont ouverts pendant les 39 semaines scolaires. Selon la législation, il est nécessaire qu'un minimum de personnes d'encadrement soit présent en fonction du nombre d'élèves pris en charge par module. Le budget 2027 a été calculé sur la base d'une fréquentation actuelle totale de 46'000 heures par année. Globalement, la charge nette prévue pour 2027 devrait être inférieure de CHF 5'000 à celle prévue pour 2026.

Bildung (Funktion 2)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2110	Kindergarten	397'000.00	136'700.00	385'000.00	133'400.00	379'849.95	134'625.00
2120	Primarstufe	1'705'900.00	599'400.00	1'562'900.00	538'300.00	1'594'292.56	558'849.00
2130	Sekundarstufe I	1'483'500.00	355'000.00	1'383'200.00	363'000.00	1'410'757.25	340'178.50
2140	Musikschulen	243'000.00	0.00	243'000.00	0.00	243'142.25	0.00
2170	Schulliegenschaften	766'300.00	65'100.00	746'100.00	65'600.00	796'212.87	65'630.00
2180	Tagesbetreuung	857'700.00	740'100.00	797'500.00	675'000.00	857'025.86	707'773.85
2181	Ferienbetreuung	34'600.00	22'600.00	40'300.00	20'300.00	33'636.45	23'190.00
2190	Schulleitung und Schulverwaltung	72'700.00	0.00	71'800.00	0.00	107'375.55	29'720.00
2192	Schulbibliothek	3'000.00	0.00	3'000.00	0.00	2'267.03	0.00
2194	Freiwilliger Schulsport	23'500.00	14'600.00	15'200.00	15'100.00	16'197.30	14'617.55
2195	Schülertransporte	170'500.00	0.00	170'500.00	0.00	175'324.80	0.00
2197	Schulsozialdienst	40'800.00	3'300.00	38'000.00	3'300.00	34'910.85	0.00
2991	Erwachsenenbildung	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'680.00	0.00

Kindergarten (2110), Primarstufe (2120) und Sekundarstufe I (2130): Die Lohnkosten der Lehrpersonen unterliegen dem kantonalen Lastenausgleich. 50% der VZE (Vollzeiteinheiten) werden der Gemeinde in Rechnung gestellt. Andererseits wird für alle Schülerinnen und Schüler, die in der Gemeinde wohnen und eine öffentliche Schule besuchen, ein Kantonsbeitrag gezahlt. Für Schülerinnen und Schüler, die in Privatschulen oder zu Hause unterrichtet werden, wird dieser Beitrag nicht gezahlt. Bei der Erstellung des Budgets ist es immer schwierig zu wissen, wie viele Kinder nicht in öffentlichen Schulen unterrichtet werden.

Die VZE werden vom Schulinspektorat in Zusammenarbeit mit der Schulleitung festgelegt. Je grösser die Klassen sind, umso tiefer sind die Kosten pro VZE pro Schulkind. Die Zahlen im Budget 2027 beruhen auf den neuesten Daten unter Berücksichtigung der erwarteten Entwicklung der Schülerzahlen.

Kindergarten (2110), Primarstufe (2120): Die Kosten der VZE steigen für den Kindergarten (+CHF 10'000) und die Primarschule (+CHF 125'000). CHF 20'000 sind für die Ausstattung der Klassenzimmer eingeplant. Insgesamt werden die IT-Kosten (Hardware und Software) höher ausfallen (+CHF 12'000).

Sekundarstufe I (2130): Wir bezahlen der Stadt Biel (Sekundarschule) einen Betrag pro Schüler für die Bearbeitungskosten und einen Betrag pro Schüler für die laufenden Betriebskosten (Material, Infrastruktur). Wir zahlen darüber hinaus einen Beitrag an den Kanton für die Schülerinnen und Schüler, welche die letzte Schulstufe der obligatorischen Schulzeit im zweisprachigen gymnasialen Bildungsgang (Quarta/GYM 1) absolvieren, auch wenn diese bereits die gesamte Pflichtzeit absolviert haben. Aufgrund der höheren Schulkosten pro Schüler:in und der steigenden Schülerzahlen nehmen die Gesamtkosten zu.

Musikschulen (2140): Der Gemeindebeitrag an die Kosten der Musikschulen richtet sich nach der Anzahl der Musikstunden für Schülerinnen und Schüler aus Evilard (ab Eintritt in den Kindergarten bis zum 20. Geburtstag resp. bis zum 25. Geburtstag, sofern sie sich noch in Ausbildung befinden). Nach Inkrafttreten des neuen Musikschulgesetzes können die Gemeinden einen Dienstleistungsvertrag mit einer oder mehreren Musikschulen abschliessen und dort den Anteil der von der Gemeinde zu tragenden Kosten genau festlegen. Dies wurde für Evilard gemacht. Das Budget für 2027 wurde an die aktuellen Zahlen angepasst.

Schulliegenschaften (2170): Für den Gebäudeunterhalt sind CHF 119'000 budgetiert: CHF 25'000 für die zweite Phase der Anpassung der Elektroinstallationen an die geltenden Normen, CHF 10'000 für den Ersatz der Tür des Materialraums in der Turnhalle und CHF 20'000 für die Montage von Storen (Prävention Hitzewellen).

Tagesbetreuung (2180): Das Budget für die Tagesschule richtet sich nach der Anzahl der Schülerinnen und Schüler. Je mehr Schülerinnen und Schüler die Tagesschule besuchen, umso höher sind die zu zahlenden Lohnkosten, die Beiträge der Eltern und die Beiträge des Kantons. Derzeit sind alle Module während der 39 Schulwochen geöffnet. Gemäss den Rechtsvorschriften ist je nach Anzahl der Schülerinnen und Schüler pro Modul die Anwesenheit einer Mindestanzahl von Mitarbeitenden erforderlich. Das Budget für 2027 wurde auf der Grundlage einer derzeitigen Gesamtnutzung von 46’000 Stunden pro Jahr berechnet. Insgesamt ist der für 2027 vorgesehene Nettoaufwand um CHF 5'000 niedriger als der für 2026 vorgesehene Nettoaufwand.

Structure d'accueil durant les vacances scolaires (2181) : le budget 2027 a été adaptée en fonction de la fréquentation 2025-2026. Il est prévu que la charge nette diminue de CHF 8'000.

Direction et administration des écoles (2190) : dans les charges salariales de cette fonction sont compris, entre autres, les indemnités payées aux accompagnant-e-s du bus.

Sport scolaire facultatif (2194) : cette fonction enregistre les charges (frais de personnel) et les revenus (émoluments versés par les parents et contributions du canton et de J&S) des cours de sport facultatif organisés par l'école. Un montant de CHF 6'500 est prévu pour l'indemnisation des heures de travail de la direction du sport scolaire facultatif. Ce montant était précédemment pris en charge par les unités à temps plein (UTP) de l'enseignement ordinaire.

Transport d'élèves (2195) : cette fonction enregistre la part des frais du bus local qui concerne les transports scolaires.

Service social scolaire (2197) : depuis la rentrée scolaire 2024-2025, un service social scolaire est en fonction. Le canton verse une contribution totale de CHF 16.25 par élève, limitée à 10% des coûts de traitement effectifs. Pour la partie alémanique, une employée a été engagée avec un taux d'occupation de 15%. Ce taux passera à 20% dès le 01.01.2026. La partie francophone a été confiée, via contrat de prestation, au Centre d'Animation Jeunesse de Péry.

Culture, sports et loisirs (fonction 3)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
3290	Culture, autres	102'500.00	2'500.00	111'800.00	5'000.00	118'777.55	4'650.00
3320	Mass media	53'500.00	3'000.00	62'300.00	2'600.00	59'080.17	3'279.50
3410	Sports	107'000.00	0.00	107'400.00	0.00	89'969.10	0.00
3420	Loisirs	69'100.00	0.00	68'500.00	0.00	86'733.65	0.00

Culture, autres (3290) : CHF 2'500 de charges nettes en moins pour l'apéro de Nouvel An. CHF 2'000 de moins prévus pour le remplacement des drapeaux. Diminution de CHF 1'500 des subventions culturelles versées.

Mass media (3320) : les coûts liés à la rédaction, à la traduction, à l'impression et à l'envoi de l'Infobulletin devraient diminuer de CHF 8'000 : une refonte du concept de communication devrait permettre de réaliser cette économie.

Sports (3410) : compris dans ce montant la participation financière de CHF 46'000 destinée à couvrir les coûts de la piscine en plein air de l'OFSPO.

Loisirs (3420) : compris dans ce montant un montant de CHF 9'000 versé à titre de subvention pour les enfants participant au passeport-vacances organisé par la Ville de Bienne. Plus de frais d'entretien des places de jeux (+CHF 2'000).

Santé (fonction 4)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
4330	Service médical scolaire	7'000.00	0.00	1'000.00	0.00	595.00	0.00
4331	Service dentaire scolaire	8'100.00	0.00	9'400.00	0.00	8'032.73	0.00
4340	Contrôle des denrées alimentaires	5'500.00	0.00	5'500.00	0.00	5'097.45	0.00
4900	Santé publique	200.00	0.00	200.00	0.00	221.90	0.00

Service médical scolaire (4330) : le canton de Berne a profondément réformé son service médical scolaire avec une nouvelle ordonnance entrée en vigueur le 1er août 2026. Pour faire face à la pénurie croissante de médecins scolaires traditionnels, le canton propose désormais trois modèles d'organisation au choix des communes, dont le modèle de bons : les parents reçoivent un bon de la commune et peuvent faire examiner leur enfant chez le médecin de famille ou pédiatre de leur choix. Selon les premières estimations, les coûts à charge de la commune devraient augmenter de CHF 6'000.

Service dentaire scolaire (4331) : les contrôles dentaires à rembourser aux parents sont en augmentation.

Contrôle des denrées alimentaires (4340) : indemnité payée au contrôleur des champignons.

Ferienbetreuung (2181): Das Budget 2027 wurde entsprechend der Teilnehmerzahlen 2025-2026 angepasst. Es wird erwartet, dass sich der Nettoaufwand um CHF 8'000 verringert.

Schulleitung und Schulverwaltung (2190): In den Lohnkosten dieses Postens sind unter anderem die Entschädigungen für die Busbegleiter:innen berücksichtigt.

Freiwilliger Schulsport (2194) : Dieser Posten erfasst den Aufwand (Personalkosten) und den Ertrag (von den Eltern entrichtete Gebühren und Beiträge des Kantons und von J&S) der von der Schule organisierten freiwilligen Sportkurse. Für die Vergütung der Arbeitsstunden der Leitung des freiwilligen Schulsports ist ein Betrag von CHF 6'500 vorgesehen. Dieser Betrag wurde zuvor von den Vollzeiteinheiten (VZE) für den Regelunterricht abgedeckt.

Schülertransporte (2195): Diese Funktion erfasst den Anteil der Kosten für den Schultransport durch den Ortsbus.

Schulsozialdienst (2197): Seit dem Schuljahr 2024-2025 ist ein Schulsozialdienst in Betrieb. Der Kanton leistet einen Gesamtbeitrag in Höhe von CHF 16.25 pro Schüler:in. Dieser Betrag ist jedoch auf 10 % der tatsächlichen Lohnkosten begrenzt. Für den deutschsprachigen Teil wurde eine Mitarbeiterin mit einem Beschäftigungsgrad von 15 % eingestellt. Dieser Beschäftigungsgrad wird ab 01.01.2026 auf 20 % erhöht. Der französischsprachige Teil wurde per Leistungsvertrag dem Centre d'Animation Jeunesse in Péry anvertraut.

Kultur, Sport und Freizeit (Funktion 3)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3290	Übrige Kultur	102'500.00	2'500.00	111'800.00	5'000.00	118'777.55	4'650.00
3320	Massenmedien	53'500.00	3'000.00	62'300.00	2'600.00	59'080.17	3'279.50
3410	Sport	107'000.00	0.00	107'400.00	0.00	89'969.10	0.00
3420	Freizeit	69'100.00	0.00	68'500.00	0.00	86'733.65	0.00

Übrige Kultur (3290): CHF 2'500 weniger Nettoaufwand für den Neujahrsapéro. Für den Ersatz der Fahnen sind CHF 2'000 weniger vorgesehen. Es werden CHF 1'500 weniger an Kultursubventionen bereitgestellt.

Massenmedien (3320): Dank eines neuen Kommunikationskonzepts dürften die Kosten für die Redaktion, die Übersetzung, den Druck und den Versand des Infobulletins um CHF 8'000 sinken.

Sport (3410): Dieser Betrag beinhaltet den Beitrag von CHF 46'000 an die Deckung der Kosten des BASPO-Freibads.

Freizeit (3420): Dieser Posten beinhaltet einen Betrag von CHF 9'000 für Kinder, die am «Ferienpass» der Stadt Biel teilnehmen. Die Unterhaltskosten für die Spielplätze sind gestiegen (+CHF 2'000).

Gesundheit (Funktion 4)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4330	Schulgesundheitsdienst	7'000.00	0.00	1'000.00	0.00	595.00	0.00
4331	Schulzahnpflege	8'100.00	0.00	9'400.00	0.00	8'032.73	0.00
4340	Lebensmittelkontrolle	5'500.00	0.00	5'500.00	0.00	5'097.45	0.00
4900	Gesundheitswesen	200.00	0.00	200.00	0.00	221.90	0.00

Schulgesundheitsdienst (4330): Der Kanton Bern hat den schulärztlichen Dienst mit der seit 1. August 2026 gültigen Verordnung grundlegend reformiert. Um dem zunehmenden Mangel an klassischen Schulärzten entgegenzuwirken, bietet der Kanton den Gemeinden neu drei Organisationsmodelle an, darunter das Gutscheinmodell: Die Eltern erhalten von der Gemeinde einen Gutschein und können ihr Kind beim Hausarzt oder Kinderarzt ihrer Wahl untersuchen lassen. Ersten Schätzungen zufolge dürften die Kosten zulasten der Gemeinde um CHF 6'000 steigen.

Schulzahnpflege (4331): Zahnkontrollen, die den Eltern zu erstatten sind, nehmen zu.

Lebensmittelkontrolle (4340): Entschädigung des Pilzkontrolleurs.

Sécurité sociale (fonction 5)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
5310	Assurance-vieillesse et survivants AVS	80'000.00	0.00	80'000.00	0.00	80'852.00	0.00
5320	Prestations complémentaires à l'AVS/AI	666'900.00	0.00	638'000.00	0.00	601'749.00	0.00
5350	Prestations de vieillesse	15'600.00	4'000.00	15'600.00	4'000.00	25'326.65	16'000.00
5410	Allocations familiales	13'500.00	0.00	13'800.00	0.00	12'796.00	0.00
5440	Protection de la jeunesse (en général)	6'400.00	0.00	900.00	0.00	5'564.15	0.00
5450	Prestations aux familles (en général)	206'000.00	160'000.00	166'000.00	128'000.00	156'230.15	120'184.12
5451	Crèches et garderies	872'200.00	720'000.00	862'700.00	677'000.00	902'221.58	725'207.35
5452	Accueil familial de jour	0.00	0.00	0.00	0.00	3'500.00	0.00
5453	Ginkjo's atelier	93'400.00	64'100.00	98'700.00	97'300.00	56'383.55	20'520.95
5796	Service social régional	60'000.00	0.00	60'000.00	0.00	56'630.65	0.00
5799	Compensation des charges de l'aide sociale	1'828'800.00	0.00	1'757'300.00	0.00	1'578'714.10	0.00

Assurance-vieillesse et survivants AVS (5310) : la participation de la commune d'Evilard aux frais de l'Agence AVS de Biel/Bienne et environs devrait se maintenir à CHF 80'000.

Prestations complémentaires AVS/AI (5320) : la part de chaque commune est déterminée en fonction de la population résidente et est basée sur les dépenses de l'année précédente (CHF 247/habitant).

Prestations de vieillesse (5350) : frais de la course des personnes âgées et contribution versée par l'association La Lisière en faveur de cet évènement.

Allocations familiales (5410) : un montant de CHF 5/habitant a été pris en considération.

Protection de la jeunesse (en général) (5440) : participation financière de CHF 5'500 aux frais du Centre d'Animation Jeunesse de Péry (CAJ Péry).

Prestations aux familles (5450) : depuis l'introduction du système de bons de garde dans le domaine des crèches en août 2020, les communes doivent comptabiliser comme charges les bons de garde remis à leurs citoyens, et comme revenus la participation du canton. En tenant compte de la situation actuelle, le montant net à charge de la commune devrait être de CHF 46'000. L'assemblée municipale du 7 septembre 2020 a accepté que cette dépense soit une dépense liée. Une imputation interne (charge) a également été faite pour le travail effectué par l'administration.

Crèches et garderies (5451) : 80% des charges de la crèche sont des charges salariales. La dotation en personnel d'encadrement correspond aux prescriptions imposées par le canton par le biais de son Ordonnance sur les programmes de soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille (OEJF). Le budget 2027 de la crèche fait état d'un excédent de charges de CHF 152'200, en diminution de CHF 33'000 à la suite de l'augmentation de CHF 5 du tarif journalier – ce qui correspond à l'augmentation du même montant du bon de garde décidé par le canton.

Ginkjo's atelier (5453) : le budget 2026 mentionne un excédent de charges de CHF 1'400. Pour 2027, celui-ci s'élève à CHF 29'300, le nombre réel d'enfants inscrits ne représentant que les deux tiers du chiffre prévu initialement.

Service social régional (5796) : la participation aux frais du service social de Bienne devrait restée inchangée à CHF 60'000.

Compensation des charges « aide sociale » (5799) : cette rubrique concerne la participation communale aux frais de l'aide sociale individuelle. Cette participation est déterminée en fonction de la population résidente et est basée sur les dépenses de l'année précédente. Cela représente un montant de CHF 677/habitant. C'est une dépense supplémentaire de CHF 71'500 par rapport au budget 2026.

Soziale Sicherheit (Funktion 5)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5310	Alters- und Hinterlassenen-versicherung AHV	80'000.00	0.00	80'000.00	0.00	80'852.00	0.00
5320	Ergänzungsleistungen AHV / IV	666'900.00	0.00	638'000.00	0.00	601'749.00	0.00
5350	Leistungen an das Alter	15'600.00	4'000.00	15'600.00	4'000.00	25'326.65	16'000.00
5410	Familienzulagen	13'500.00	0.00	13'800.00	0.00	12'796.00	0.00
5440	Jugendschutz allgemein	6'400.00	0.00	900.00	0.00	5'564.15	0.00
5450	Leistungen an Familien allgemein	206'000.00	160'000.00	166'000.00	128'000.00	156'230.15	120'184.12
5451	Kinderkrippen und Kinderhorte	872'200.00	720'000.00	862'700.00	677'000.00	902'221.58	725'207.35
5452	Tageseltern	0.00	0.00	0.00	0.00	3'500.00	0.00
5453	Ginkjo's atelier	93'400.00	64'100.00	98'700.00	97'300.00	56'383.55	20'520.95
5796	Regionaler Sozialdienst	60'000.00	0.00	60'000.00	0.00	56'630.65	0.00
5799	Lastenausgleich Sozialhilfe	1'828'800.00	0.00	1'757'300.00	0.00	1'578'714.10	0.00

Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV (5310): Die Beteiligung der Gemeinde Evilard an den Kosten der AHV-Zweigstelle Biel/Bienne und Umgebung wird sich voraussichtlich auch weiterhin auf CHF 80'000 belaufen.

Ergänzungsleistungen AHV/IV (5320): Der Anteil jeder Gemeinde wird nach der Wohnbevölkerung bestimmt und richtet sich nach den Ausgaben des Vorjahres (CHF 247 pro Einwohner:in).

Leistungen an das Alter (5350) : Kosten für den Seniorenausflug sowie der finanzielle Beitrag an diesen Anlass des Alters- und Pflegezentrums La Lisière.

Familienzulagen (5410): Berücksichtigt wurde ein Betrag von CHF 5 pro Einwohner:in.

Jugendschutz allgemein (5440): Finanzielle Beteiligung von CHF 5'500 an den Kosten des Jugendzentrums in Péry («Centre d'Animation Jeunesse de Péry»).

Leistungen an Familien allgemein (5450): Mit der Einführung des neuen Systems der Betreuungsgutscheine für KiTas ab 01.08.2020 müssen die Gemeinden, die an ihre Bürgerinnen und Bürger ausgegebenen Betreuungsgutscheine als Aufwand und den Beitrag des Kantons als Ertrag erfassen. Unter Berücksichtigung der aktuellen Situation wird ein von der Gemeinde zu tragender Nettobetrag von CHF 46'000 vorgesehen. An der Gemeindeversammlung vom 7. September 2020 wurde beschlossen, dass es sich bei dieser Ausgabe um eine gebundene Ausgabe handeln soll. Für die von der Verwaltung geleistete Arbeit wurde ebenfalls eine interne Verrechnung vorgenommen.

Kinderkrippen und Kinderhorte (5451): 80 % der Kosten für die Kindertagesstätte sind Lohnkosten. Das Betreuungspersonal entspricht den kantonalen Vorgaben gemäss der Verordnung über die Leistungsangebote der Familien-, Kinder- und Jugendförderung (FKJV). Das Budget 2027 der Kindertagesstätte weist einen Aufwandüberschuss von CHF 152'200 auf. Dies entspricht einem Rückgang um CHF 33'000 und ergibt sich aus der Erhöhung des Tagestarifs um CHF 5, was dem Betrag entspricht, um den der Kanton die Betreuungsgutscheine erhöht hat.

Ginkjo's atelier (5453): Das Budget 2026 der Kindertagesstätte weist einen Aufwandüberschuss von CHF 1'400 auf. Für das Jahr 2027 beläuft sich dieser Überschuss auf CHF 29'300, da die tatsächliche Anzahl der angemeldeten Kinder nur zwei Drittel der ursprünglich veranschlagten Anzahl ausmacht.

Regionaler Sozialdienst (5796): Der Kostenbeitrag an den Sozialdienst Biel soll unverändert bei CHF 60'000 bleiben.

Lastenausgleich Sozialhilfe (5799): Dieser Posten betrifft die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der individuellen Sozialhilfe. Dieser Beitrag wird nach der Wohnbevölkerung festgelegt und stützt sich auf die Ausgaben des Vorjahres. Dies entspricht einem Betrag von 677 Franken pro Einwohner:in. Es handelt sich um eine zusätzliche Ausgabe in Höhe von CHF 71'500 im Vergleich zum Budget 2026.

Transports et télécommunications (fonction 6)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
6150	Routes communales	559'600.00	0.00	584'500.00	5'000.00	480'538.94	-5'000.00
6155	Places de stationnement	14'900.00	8'800.00	13'300.00	6'700.00	36'152.35	4'796.65
6191	Centre d'entretien (voirie)	562'500.00	257'100.00	572'900.00	231'100.00	575'571.70	250'892.05
6220	Trafic régional	6'900.00	0.00	17'900.00	15'000.00	20'142.10	12'254.55
6230	Trafic d'agglomération	565'000.00	380'000.00	565'000.00	380'000.00	576'149.60	399'879.80
6291	Transports publics, part de la commune	246'400.00	23'500.00	206'000.00	0.00	199'381.00	0.00
6340	Planification générale des transports	0.00	0.00	20'000.00	0.00	4'677.68	0.00

Routes communales (6150) : diminution de CHF 5'000 des honoraires d'ingénieurs. La charge d'amortissement des investissements va diminuer (-CHF 15'600) : report ou retard dans la réalisation de certains investissements initialement prévus pour 2026.

Places de stationnement (6155) : depuis l'installation des bornes de recharge électriques pour les voitures, cette fonction enregistre nouvellement les frais et revenus de consommation électrique.

Centre d'entretien/voirie (6191) : augmentation des frais d'entretien des véhicules (+CHF 10'000).

Trafic régional (6220) : dans cette fonction est comptabilisée la participation financière de CHF 6'000 versée à la Mobility-car.

Trafic d'agglomération (6230) : frais du bus local payés à Funicar, contribution de CHF 210'000 versée par l'OFSPO, imputation interne de CHF 170'000 à charge de la fonction 2195 « Transport d'élèves ».

Transports publics (6291) : la participation communale aux frais de transports publics du canton est déterminée en fonction de la population résidente et de l'offre en transports publics dans la commune. L'augmentation de CHF 47'000 est due à ligne de bus 70, dont la moitié est pris en charge par la Confédération durant les travaux de la N16.

Planification générale des transports (6340) : le montant de CHF 20'000, qui était prévu pour un monitoring du trafic et inscrit dans le budget 2026, n'a plus été retenu.

Protection de l'environnement et aménagement du territoire (fonction 7)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
7100	Alimentation en eau (en général)	61'600.00	0.00	56'600.00	0.00	62'565.25	0.00
7101	Alimentation en eau (entreprise communale)	932'200.00	932'200.00	912'700.00	912'700.00	790'519.35	790'519.35
7201	Traitement des eaux usées (entreprise communale)	548'300.00	548'300.00	531'500.00	531'500.00	429'953.69	429'953.69
7301	Gestion des déchets (entreprise communale)	289'400.00	289'400.00	283'900.00	283'900.00	277'156.07	277'156.07
7450	Dangers naturels	6'000.00	0.00	6'000.00	0.00	0.00	0.00
7500	Protection des espèces et du paysage	14'000.00	0.00	25'000.00	0.00	10'134.75	0.00
7610	Protection de l'air et du climat	0.00	0.00	0.00	0.00	3'621.00	2'921.00
7690	Lutte contre la pollution de l'environnement	1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	1'619.85	0.00
7710	Cimetières, crématoires (en général)	36'900.00	6'000.00	49'600.00	6'000.00	41'972.70	6'900.00
7900	Organisation du territoire (en général)	19'300.00	0.00	19'300.00	0.00	11'744.30	0.00
7906	Groupes régionaux d'aménagement	11'200.00	0.00	11'000.00	0.00	11'196.00	0.00

Alimentation en eau, en général (7100) : cette fonction enregistre les frais liés aux fontaines publiques (consommation et élimination des eaux, entretien).

Alimentation en eau, entreprise communale (7101) : ce service doit obligatoirement s'autofinancer : les excédents de charges ou de revenus sont prélevés ou attribués dans le fonds correspondant. L'attribution au fonds de maintien de la valeur est définie en fonction de la valeur des installations et conduites du service des eaux. La vente d'eau a été revue à la hausse (+CHF 15'500) et correspond à la consommation 2025.

Verkehr und Nachrichtenübermittlung (Funktion 6)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6150	Gemeindestrassen	559'600.00	0.00	584'500.00	5'000.00	480'538.94	-5'000.00
6155	Parkplätze	14'900.00	8'800.00	13'300.00	6'700.00	36'152.35	4'796.65
6191	Werkhof	562'500.00	257'100.00	572'900.00	231'100.00	575'571.70	250'892.05
6220	Regionalverkehr	6'900.00	0.00	17'900.00	15'000.00	20'142.10	12'254.55
6230	Agglomerationsverkehr	565'000.00	380'000.00	565'000.00	380'000.00	576'149.60	399'879.80
6291	Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr	246'400.00	23'500.00	206'000.00	0.00	199'381.00	0.00
6340	Verkehrsplanung allgemein	0.00	0.00	20'000.00	0.00	4'677.68	0.00

Gemeindestrassen (6150): Verringerung der Honorarkosten für Ingenieure um CHF 5'000. Der Abschreibungsaufwand für Investitionen wird sinken (-CHF 15'600), Grund dafür sind Verschiebung oder Verzögerung bei der Umsetzung bestimmter Investitionen, die ursprünglich für 2026 vorgesehen waren.

Parkplätze (6155): Seit der Installation der Ladestationen für e-Autos erfasst dieser Posten neu die Kosten und Einnahmen für den Stromverbrauch.

Werkhof (6191): Höhere Kosten für den Fahrzeugunterhalt (+CHF 10'000).

Regionalverkehr (6220): Dieser Posten erfasst die finanzielle Beteiligung in Höhe von CHF 6'000 an «Mobility».

Agglomerationsverkehr (6230): An Funicar bezahlte Kosten für den Ortsbus, Beitrag des BASPO von CHF 210'000 , interne Verrechnung von CHF 170'000 zulasten der Funktion 2195 «Schülertransporte».

Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr (6291): Der Gemeindeanteil an den Kosten des öffentlichen Verkehrs des Kantons wird auf der Grundlage der Wohnbevölkerung und des Angebots an öffentlichen Verkehrsmitteln in der Gemeinde festgelegt. Der Anstieg um CHF 47'000 ist auf die Kosten für die Buslinie 70 zurückzuführen; während der Bauarbeiten an der A16 werden die Kosten zur Hälfte vom Bund getragen.

Verkehrsplanung allgemein (6340): Der Betrag von CHF 20'000, der für ein Verkehrsmonitoring vorgesehen und im Budget 2026 veranschlagt war, wurde nicht mehr berücksichtigt.

Umweltschutz und Raumordnung (Funktion 7)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7100	Wasserversorgung allgemein	61'600.00	0.00	56'600.00	0.00	62'565.25	0.00
7101	Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	932'200.00	932'200.00	912'700.00	912'700.00	790'519.35	790'519.35
7201	Abwasserentsorgung (Gemeindebetrieb)	548'300.00	548'300.00	531'500.00	531'500.00	429'953.69	429'953.69
7301	Abfall (Gemeindebetrieb)	289'400.00	289'400.00	283'900.00	283'900.00	277'156.07	277'156.07
7450	Naturgefahren	6'000.00	0.00	6'000.00	0.00	0.00	0.00
7500	Arten- und Landschaftsschutz	14'000.00	0.00	25'000.00	0.00	10'134.75	0.00
7610	Luftreinhaltung und Klimaschutz	0.00	0.00	0.00	0.00	3'621.00	2'921.00
7690	Bekämpfung von Umweltverschmutzung	1'700.00	0.00	1'700.00	0.00	1'619.85	0.00
7710	Friedhof und Bestattung allgemein	36'900.00	6'000.00	49'600.00	6'000.00	41'972.70	6'900.00
7900	Raumordnung allgemein	19'300.00	0.00	19'300.00	0.00	11'744.30	0.00
7906	Regionale Planungsgruppen	11'200.00	0.00	11'000.00	0.00	11'196.00	0.00

Wasserversorgung, allgemein (7100): Diese Funktion umfasst die Kosten für öffentliche Brunnen (Wasserverbrauch und -entsorgung, Unterhalt).

Wasserversorgung, Gemeindebetrieb (7101): Dieser Dienst muss sich finanziell selbst tragen: überschüssige Ausgaben oder Einnahmen werden dem entsprechenden Fonds entnommen oder zugewiesen. Die Zuweisung zum Werterhaltungsfonds richtet sich nach dem Wert der Anlagen und Leitungen des Wasserdienstes. Der Wasserverkauf wurde nach oben korrigiert (+CHF 15'500) und entspricht dem

Après un prélèvement prévu de CHF 118'300 en 2027, le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service des eaux devrait se situer aux environs de CHF 905'000 à fin 2027.

Traitement des eaux usées, entreprise communale (7201) : ce service doit obligatoirement s'autofinancer. La participation communale aux frais de la station d'épuration (ARA) reste inchangée à CHF 230'000. L'attribution au fonds de maintien de la valeur (FSMV) est définie en fonction de la valeur des installations et collecteurs liés à l'élimination des eaux usées. Etant donné que le solde de ce fonds dépasse les 25% de la valeur de maintien, il est possible de renoncer tout ou partie à cette attribution. Ainsi, l'attribution 2027 a été réduite de CHF 225'000 à CHF 68'000. En procédant ainsi, le déficit de cette tâche ne sera plus que de CHF 200. Le solde du fonds d'équilibre de la tâche de l'élimination des eaux devrait se situer aux environs de CHF 292'000 à fin 2027.

Gestion des déchets, entreprise communale (7301) : ce service doit obligatoirement s'autofinancer. Les frais d'élimination devraient se situer aux alentours de CHF 230'000 (-CHF 5'000). La participation financière au centre régional de collecte de cadavres d'animaux à Lyss va baisser à CHF 3'500 étant donné que le montant de CHF 16'000 prévu en 2026, à titre de participation aux frais de construction d'un nouveau bâtiment, ne devra plus être payé. Une nouvelle machine destinée au broyage des déchets verts en vue de leur compostage va être acquise : nouvel amortissement annuel de CHF 8'000. Les dividendes versés par MÜVE Biel-Seeland sont désormais comptabilisés dans cette fonction (auparavant : 9690). Avec une attribution prévue de CHF 10'100 en 2027, correspondant au bénéfice, le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service des déchets devrait se situer aux environs de CHF 72'000 à fin 2027.

Dangers naturels (7450) : étant donné que depuis 2014 il n'y a pas eu de grandes catastrophes naturelles dans le canton de Berne, la Fondation pour les frais d'intervention des communes dans les situations extraordinaires (FFICSE) renonce à encaisser les contributions communales. Mais le montant de CHF 6'000 doit chaque année être inscrit au budget.

Protection des espèces et du paysage (7500) : l'étude concernant l'amélioration de la biodiversité va se poursuivre. Un montant de CHF 14'000 est prévu pour la réalisation de mesures concrètes.

Lutte contre la pollution de l'environnement (7690) : cette fonction enregistre la subvention communale versée au service de conseil régional en énergie ainsi qu'une participation financière à un géoportail internet dédié aux énergies.

Cimetières (7710) : la réfection de l'accès en pavés, initialement prévue en 2026, n'aura lieu ni en 2026 ni en 2027.

Groupes régionaux d'aménagement (7906) : contributions aux associations de communes régionales Jb.B et Verein seeland.biel/bienne.

Economie publique (fonction 8)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
8110	Administration, exécution et contrôle	600.00	0.00	600.00	0.00	0.00	0.00
8400	Tourisme	15'300.00	11'900.00	16'400.00	16'400.00	15'996.40	15'996.40
8406	Tourisme régional	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'704.00	0.00
8500	Industrie, artisanat et commerce	15'000.00	0.00	15'000.00	0.00	15'000.00	0.00
8506	Promotion économique régionale	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'704.00	0.00
8710	Electricité (en général)	122'100.00	160'000.00	113'500.00	148'000.00	117'970.00	150'192.30
8791	Entreprise de chauffage à distance	259'600.00	259'600.00	271'500.00	271'500.00	345'819.55	345'819.55

Tourisme (8400) : une participation de CHF 4/habitant est versée au Parc Régional Chasseral. Le fonds des taxes de séjour sera entièrement utilisé et il ne sera ainsi plus possible de neutraliser cette charge.

Electricité, en général (8710) : cette rubrique concerne la centrale hydroélectrique à Frinvillier et le versement d'une indemnité des BKW pour la concession du réseau électrique. La production d'électricité de la centrale est dépendante du débit de l'eau de la rivière.

A la suite de l'acceptation par l'assemblée municipale du nouveau règlement relatif à la redevance de concession pour l'approvisionnement en électricité et financement spécial, la contribution des BKW (CHF 92'000) est intégralement attribuée à ce nouveau financement spécial, dont le solde devrait s'élever aux alentours de CHF 426'000 à fin 2027.

Les revenus provenant de la vente à BKW de l'énergie produite par notre centrale ont été revus à la hausse (+CHF 4'000), selon le prix du marché.

Verbrauch von 2025. Nach einer geplanten Entnahme von CHF 118'300 im Jahr 2027 dürfte der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds in diesem Bereich per Ende 2027 rund CHF 905'000 betragen.

Abwasserentsorgung, Gemeindebetrieb (7201): Dieser Dienst muss sich finanziell selbst tragen: Die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der Kläranlage (ARA) bleibt unverändert bei CHF 230'000. Die Einlage in den Werterhaltungsfonds wird gemäss dem Wert der Anlagen und Behälter für die Abwasserbehandlung berechnet. Da der Saldo dieses Fonds 25 % des Erhaltungswertes übersteigt, ist es möglich, auf diese Einlage ganz oder teilweise zu verzichten. So wurde die Einlage 2027 von CHF 225'000 auf CHF 68'000 reduziert. Dieses Vorgehen hat zur Folge, dass das Defizit dieser Aufgabe nur noch CHF 200 beträgt. Der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds des Wasserdienstes wird sich per Ende 2027 auf rund CHF 292'000 belaufen.

Abfall, Gemeindebetrieb (7301): Dieser Dienst muss sich finanziell selbst tragen: Die Entsorgungskosten werden sich voraussichtlich auf rund CHF 230'000 (-CHF 5'000) belaufen. Der finanzielle Beitrag an die Tierkörpersammelstelle Lyss wird auf CHF 3'500 sinken, da die für 2026 vorgesehene Kostenbeteiligung von CHF 16'000 für den Bau eines neuen Gebäudes nicht mehr gezahlt werden muss. Im Hinblick auf die Kompostierung wird für die Zerkleinerung der Grünabfälle eine neue Maschine angeschafft, was zu einer neuen jährlichen Abschreibung von CHF 8'000 führt. Die Dividendenzahlungen von MÜVE Biel-Seeland werden neu in diesem Posten verbucht (bisher: 9690). Mit einer geplanten Einlage von CHF 10'100 im Jahr 2027, welche dem Gewinn entspricht, dürfte der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds des Abfalldienstes per Ende 2027 bei rund CHF 72'000 liegen.

Naturgefahren (7450): Da sich im Kanton Bern seit 2014 keine grösseren Naturkatastrophen mehr ereignet haben, verzichtet die Stiftung Einsatzkostenversicherung der Gemeinden in ausserordentlichen Lagen (EKV) darauf, die Gemeindebeiträge zu erheben. Der Betrag von CHF 6'000 muss jedoch jedes Jahr im Budget vorgesehen werden.

Arten- und Landschaftsschutz (7500): Die Studie zur Verbesserung der Biodiversität wird fortgesetzt. Für die Umsetzung konkreter Massnahmen ist ein Betrag in Höhe von CHF 14’000 vorgesehen.

Bekämpfung von Umweltverschmutzung (7690): Dieser Posten erfasst die Gemeindesubvention an die regionale Energieberatung sowie einen finanziellen Beitrag an das Energieportal.

Friedhof und Bestattung allgemein (7710): Die Instandsetzung des gepflasterten Zugangswegs, die ursprünglich für 2026 vorgesehen war, wird weder 2026 noch 2027 stattfinden.

Regionale Planungsgruppen (7906): Beiträge an die regionalen Gemeindeverbände Jb.B und Verein seeland.biel/bienne.

Volkswirtschaft (Funktion 8)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8110	Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	600.00	0.00	600.00	0.00	0.00	0.00
8400	Tourismus	15'300.00	11'900.00	16'400.00	16'400.00	15'996.40	15'996.40
8406	Regionaler Tourismus	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'704.00	0.00
8500	Industrie, Gewerbe, Handel	15'000.00	0.00	15'000.00	0.00	15'000.00	0.00
8506	Regionale Wirtschaftsförderung	2'700.00	0.00	2'700.00	0.00	2'704.00	0.00
8710	Elektrizität, allgemein	122'100.00	160'000.00	113'500.00	148'000.00	117'970.00	150'192.30
8791	Fernwärmebetrieb	259'600.00	259'600.00	271'500.00	271'500.00	345'819.55	345'819.55

Tourismus (8400): An den Regionalpark Chasseral wird ein Beitrag in Höhe von CHF 4 pro Einwohner:in gezahlt. Der Kurtaxenfonds wird vollständig aufgebraucht sein, sodass es nicht mehr möglich sein wird, diese Ausgabe auszugleichen.

Elektrizität, allgemein (8710): Diese Rubrik betrifft das Wasserkraftwerk in Frinvillier und die Zahlung einer Entschädigung der BKW für die Konzession des Stromnetzes. Die Stromerzeugung des Kraftwerks ist von der Durchflussmenge des Flusswassers abhängig.

Nach der Annahme des neuen Reglements über die Konzessionsabgabe Stromversorgung und Spezialfinanzierung durch die Gemeindeversammlung wird der Beitrag der BKW (CHF 92'000) vollumfänglich in diese neue Spezialfinanzierung einbezogen. Der Saldo der Spezialfinanzierung dürfte Ende 2027 bei rund CHF 426'000 liegen.

Die Einnahmen aus dem Verkauf der von unserem Kraftwerk erzeugten Energie an die BKW wurden gemäss dem Marktpreis nach oben korrigiert (+CHF 4'000).

Entreprise de chauffage à distance (8791) : le réseau de chauffage est pleinement opérationnel depuis 2024. Le budget 2027 a été établi en tenant compte d'une vente prévue de 1'570 MWh. Ce service doit obligatoirement s'autofinancer : les excédents de charges ou de revenus sont prélevés ou attribués dans le fonds correspondant. Après une attribution prévue de CHF 22'600 en 2027, le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du réseau de chauffage à distance devrait se situer aux environs de CHF 37'000 à fin 2027.

Finances et impôts (fonction 9)

		Budget 2027		Budget 2026		Comptes 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
9100	Impôts communaux généraux	45'000.00	8'709'000.00	45'000.00	8'454'000.00	10'726.80	8'414'302.00
9101	Impôts spéciaux	1'000.00	850'500.00	2'000.00	801'000.00	514.15	893'636.90
9102	Taxes immobilières	0.00	675'000.00	0.00	655'000.00	828.66	688'121.10
9103	Taxes sur les chiens	0.00	21'000.00	0.00	21'000.00	0.00	20'700.00
9300	Péréquation financière et compensation des charges	1'010'500.00	35'900.00	1'146'300.00	32'900.00	1'272'217.00	32'830.00
9500	Quotes-parts, autres	0.00	42'000.00	0.00	36'000.00	0.00	46'161.85
9610	Intérêts	185'200.00	60'400.00	162'200.00	50'200.00	101'953.61	64'657.25
9630	Biens-fonds du patrimoine financier	7'200.00	111'000.00	7'100.00	116'600.00	26'324.25	990'887.45
9690	Patrimoine financier	0.00	33'000.00	0.00	41'000.00	3'608.89	203'776.60
9710	Redistributions liées à la taxe sur le CO2	0.00	500.00	0.00	1'500.00	0.00	0.00
9900	Postes non répartis, article 84 OCo	0.00	0.00	0.00	0.00	362'032.23	0.00
9950	Charges et revenus neutres	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	174'962.60

Impôts communaux généraux (9100) : les recettes fiscales provenant des impôts communaux généraux représentent la principale source de revenus (impôt sur le revenu et impôt sur la fortune des personnes physiques). Pour établir les prévisions budgétaires, il est tenu compte des pronostics fournis par le canton concernant notre commune (total des déclarations fiscales, provisoires et définitives), ainsi que de la comptabilisation des deux premières tranches 2026 représentant 70% du total annuel. En outre, il a été tenu compte d'une augmentation de 1.0% des impôts sur le revenu des personnes physiques : CHF 7'500'000 ont été inscrits au budget 2027 (+CHF 150'000). Les impôts sur la fortune des personnes physiques devraient se situer aux alentours de CHF 1'525'000 (+CHF 95'000). Les partages d'impôts des personnes morales en faveur d'autres communes devraient être moins importants (-CHF 30'000).

Les impôts sur le bénéfice des personnes morales ont été revus à la hausse (+CHF 21'000).

Impôts spéciaux (9101) : cette rubrique enregistre entre autres les impôts sur gains immobiliers et sur prestations en capital (versements de 2ème et 3ème pilier). Par rapport au budget 2026, le total a été revu à la hausse (+ CHF 50'000). Etant donné qu'il s'agit d'impôts non périodiques, la budgétisation des impôts spéciaux reste très aléatoire et ne peut se baser sur aucun élément concret : il n'y a aucune corrélation d'une année à l'autre, juste peut-être éventuellement une tendance qui ne se confirme pas toujours.

Taxes immobilières (9102) : augmentation prévue de CHF 20'000.

Péréquation financière et compensation des charges (9300) : le calcul de la péréquation financière 2027 se base sur la moyenne des trois dernières années fiscales (2024 à 2026) : il est prévu de devoir payer CHF 511'000 au fonds. La charge communale pour le poste « compensation des charges à la suite de la nouvelle répartition des charges cantonales » sera de CHF 185/habitant en 2027.

Quotes-parts, autres (9500) : les impôts de succession sont encaissés par le canton, qui reverse ensuite aux communes concernées une part de 20%. Le budget 2027 a été fixé en se basant sur les chiffres actuels (+CHF 5'000). Depuis la mise en vigueur de la RFFA (loi fédérale sur la réforme fiscale et le financement de l'AVS), les communes reçoivent une quote-part de l'Impôt fédéral direct (environ CHF 7'000/année).

Intérêts (9610) : en fonction des investissements prévus, de nouveaux prêts devront être contractés, d'où une augmentation des intérêts passifs (+CHF 23'000).

Biens-fonds du patrimoine financier (9630) : le bâtiment sis Neu'Chemin 2 est le seul faisant partie du patrimoine financier.

Patrimoine financier (9690) : le budget ne tient compte que des dividendes versés par BKW AG. Dans les comptes 2025 figurent également les gains provenant de la variation de la valeur des actions BKW AG.

Fernwärmebetrieb (8791): Das Wärmenetz ist seit 2024 vollständig funktionsfähig. Das Budget 2027 wurde unter Berücksichtigung eines erwarteten Verkaufs von 1'570 MWh erstellt. Dieser Dienst muss sich finanziell selbst tragen: überschüssige Ausgaben oder Einnahmen werden dem entsprechenden Fonds entnommen oder zugewiesen. Nach einer geplanten Einlage von CHF 22'600 im Jahr 2027 dürfte der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds in diesem Bereich per Ende 2027 rund CHF 37'000 betragen.

Finanzen und Steuern (Funktion 9)

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	45'000.00	8'709'000.00	45'000.00	8'454'000.00	10'726.80	8'414'302.00
9101	Sondersteuern	1'000.00	850'500.00	2'000.00	801'000.00	514.15	893'636.90
9102	Liegenschaftssteuern	0.00	675'000.00	0.00	655'000.00	828.66	688'121.10
9103	Hundetaxen	0.00	21'000.00	0.00	21'000.00	0.00	20'700.00
9300	Finanz- und Lastenausgleich	1'010'500.00	35'900.00	1'146'300.00	32'900.00	1'272'217.00	32'830.00
9500	Ertragsanteile, übrige	0.00	42'000.00	0.00	36'000.00	0.00	46'161.85
9610	Zinsen	185'200.00	60'400.00	162'200.00	50'200.00	101'953.61	64'657.25
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens	7'200.00	111'000.00	7'100.00	116'600.00	26'324.25	990'887.45
9690	Finanzvermögen	0.00	33'000.00	0.00	41'000.00	3'608.89	203'776.60
9710	Rückverteilung aus CO2-Abgabe	0.00	500.00	0.00	1'500.00	0.00	0.00
9900	Nicht aufgeteilte Posten, Art. 84 GV	0.00	0.00	0.00	0.00	362'032.23	0.00
9950	Neutrale Aufwendungen und Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	174'962.60

Allgemeine Gemeindesteuern (9100): Die wichtigste Einnahmequelle sind die Steuereinnahmen aus den allgemeinen Gemeindesteuern (Einkommens- und Vermögenssteuer natürlicher Personen). Die Vorausschau des Budgets berücksichtigt die Prognosen des Kantons für unsere Gemeinde (alle provisorischen und definitiven Steuerveranlagungen) sowie die Abrechnung der ersten beiden Raten 2026, die 70 % des Jahresbetrags ausmachen. Darüber hinaus wurde eine Erhöhung der Einkommensteuer für natürliche Personen um 1.0 % berücksichtigt: CHF 7'500'000 wurden im Budget 2027 (+CHF 150'000) aufgenommen. Die Vermögenssteuern natürlicher Personen dürften sich auf rund CHF 1'525'000 (+CHF 95'000) belaufen. Die Steuerteilungen juristischer Personen zugunsten anderer Gemeinden dürften weniger hoch ausfallen (-CHF 30'000).

Die Prognose der Gewinnsteuern juristischer Personen wurde nach oben korrigiert (+CHF 21'000).

Sondersteuern (9101): In dieser Position werden unter anderem die Steuern auf Grundstückgewinne und auf Kapitalleistungen (2. und 3. Säule) erfasst. Gegenüber dem Budget 2026 wurde der Gesamtbetrag nach oben korrigiert (+CHF 50'000). Da es sich um nicht periodische Steuern handelt, bleibt die Budgetierung von Sondersteuern sehr unsicher und kann sich auf kein konkretes Element stützen: Es gibt keine Korrelation von einem Jahr zum nächsten, sondern bestenfalls nur eine Tendenz, die sich jedoch nicht immer bestätigt.

Liegenschaftssteuern (9102): vorgesehene Erhöhung um CHF 20'000.

Finanz- und Lastenausgleich (9300): Die Berechnung des Finanz- und Lastenausgleichs für 2027 basiert auf dem Durchschnitt der letzten drei Steuerjahre (2024 bis 2026): Es ist vorgesehen, dass CHF 511’000 in den Fonds eingezahlt werden müssen. Der Aufwand der Gemeinde für den Posten «Lastenausgleich aufgrund der neuen kantonalen Aufgabenteilung» beträgt im Jahr 2027 CHF 185 pro Einwohner:in.

Ertragsanteile, übrige (9500): Die Erbschaftssteuern werden vom Kanton eingezogen, der dann einen Anteil von 20% an die betroffenen Gemeinden abführt. Das Budget 2027 wurde auf der Grundlage der aktuellen Zahlen festgelegt (+ CHF 5'000). Seit der Einführung der Steuerreform und AHV-Finanzierung (STAF) erhalten die Gemeinden einen Anteil an der direkten Bundessteuer (ca. CHF 7'000 pro Jahr).

Zinsen (9610): Abhängig von den geplanten Investitionen müssen neue Darlehen aufgenommen werden, weshalb die Passivzinsen steigen (+CHF 23'000).

Liegenschaften des Finanzvermögens (9630): Einzig das Gebäude am Neu’Chemin 2 gehört zum Finanzvermögen.

Finanzvermögen (9690): Im Budget sind nur die Dividendenzahlungen der BKW AG berücksichtigt. In der Jahresrechnung 2025 sind auch die Gewinne aus der Veränderung des Aktienwerts der BKW AG enthalten.

Proposition du conseil communal

La commune municipale d'Evilard, en vertu de l'article 28, lettre d du règlement communal et après avoir pris connaissance du message du conseil municipal, arrête :

1. La quotité d'impôt de 1.52 applicable aux impôts communaux est approuvée.
2. La quotité d'impôt de 1.0 ‰ applicable à la taxe immobilière est approuvée.
3. Le patrimoine administratif existant au 1er janvier 2016 est amorti de manière linéaire, pendant 16 ans au taux de 6.25 pour cent.
4. Le budget 2027 est approuvé. Il se compose comme suit :

		Charges		Revenus
Compte global	CHF	17'459'200.00	CHF	16'710'100.00
Excédent de charges			CHF	749'100.00
Compte général	CHF	15'462'400.00	CHF	14'799'100.00
Excédent de charges			CHF	663'300.00
FS « alimentation en eau »	CHF	932'200.00	CHF	813'900.00
Excédent de charges			CHF	118'300.00
FS « traitement des eaux usées »	CHF	548'300.00	CHF	548'100.00
Excédent de charges			CHF	200.00
FS « gestion des déchets »	CHF	279'300.00	CHF	289'400.00
Excédent de revenus	CHF	10'100.00		
FS « chauffage à distance »	CHF	237'000.00	CHF	259'600.00
Excédent de revenus	CHF	22'600.00		

5. Le Conseil municipal est chargé de l'exécution de cette décision.

Antrag des Gemeinderats

Die Einwohnergemeinde Evilard, gestützt auf Art. 28 lit. d der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Evilard und nach Kenntnisnahme der Botschaft, beschliesst:

1. Der Gemeindesteuerfuss von 1.52 wird genehmigt.
2. Die Liegenschaftssteuer wird bei 1.0 ‰ festgelegt.
3. Das am 1. Januar 2016 bestehende Verwaltungsvermögen wird während 16 Jahren linear abgeschrieben zu einem Prozentsatz von 6.25.
4. Das Budget 2027, das folgende Ergebnisse ausweist, wird genehmigt:

		Aufwand		Ertrag
Gesamthaushalt	CHF	17'459'200.00	CHF	16'710'100.00
Aufwandüberschuss			CHF	749'100.00
Allgemeiner Haushalt	CHF	15'462'400.00	CHF	14'799'100.00
Aufwandüberschuss			CHF	663'300.00
SF Wasserversorgung	CHF	932'200.00	CHF	813'900.00
Aufwandüberschuss			CHF	118'300.00
SF Abwasserentsorgung	CHF	548'300.00	CHF	548'100.00
Aufwandüberschuss			CHF	200.00
SF Abfall	CHF	279'300.00	CHF	289'400.00
Ertragsüberschuss	CHF	10'100.00		
SF Fernwärmebetrieb	CHF	237'000.00	CHF	259'600.00
Ertragsüberschuss	CHF	22'600.00		

5. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

Planification financière 2027 - 2031 – information

1 Investissements

Il a été tenu compte, lors de l'élaboration du plan financier 2027 - 2031, de la planification des investissements suivants :

Total des investissements par année de planification :

2027	2028	2029	2030	2031
2'423'000	2'565'000	2'075'000	4'015'000	800'000

Principaux crédits prévisibles :	Année		
• Enveloppe Maison communale (amélioration énergétique)	*2028-2030*	CHF	1'500'000
• Nouveau bâtiment pour le service de la voirie	*2030*	CHF	2'000'000
• Rénovation salles de classe	2029-2031	CHF	150'000
• Panneaux photovoltaïques Centre scolaire	*2028*	CHF	200'000
• Place de manœuvre pour le bus local (Evilard)	*2027-2028*	CHF	450'000
• Aménagement Centre du Village (solde)	*2027-2028*	CHF	588'000
• Aménagement « Aire Leuthardt »	*2030*	CHF	180'000
• Aménagement place Funic Macolin	*2029*	CHF	360'000
• Arrêts de bus Route Principale	*2028*	CHF	250'000
• Signalisation arrêts de bus Evilard et Macolin	*2028*	CHF	80'000
• Arrêt de bus Kapellenweg	*2027*	CHF	150'000
• Réfection autres routes communales	*2027-2030*	CHF	855'000
• Remplacement tracteur voirie	*2028*	CHF	170'000
• Remplacement véhicule pick-up voirie	2028	CHF	65'000
• Remplacement balayeuse	2029	CHF	250'000
• Mise aux normes installations et pompes réservoirs	2027-2029	CHF	650'000
• Système d'alimentation de secours pour le Service des eaux	*2030*	CHF	80'000
• Mise en conformité de la source Châtel 1 (zone de protection)	*2030-2031*	CHF	800'000
• Remplacement de conduites d'eau potable	*2027-2031*	CHF	845'000
• Remplacement véhicule utilitaire service des eaux	2028	CHF	60'000
• Participation financière nouvelle commande RKB Strandboden (solde)	2027	CHF	80'000
• Assainissement des canalisations des eaux usées	*2027-2031*	CHF	1'380'000
• Remplacement broyeur de déchets verts	2027	CHF	80'000
• Assainissement de l'ancienne ciblerie de La Combe	*2029-2030*	CHF	500'000

2 Evolution des charges

Les modifications suivantes ont été prises en compte dans le calcul des charges :

- ⇨ + 1.0% des charges salariales pour 2027
- ⇨ + 1.5% des charges salariales par an de 2028 à 2031
- ⇨ + 2.0% de renchérissement par an de 2027 à 2031 pour les charges de matériel/marchandises et de services.

La part communale à la compensation des charges cantonales est calculée selon les prévisions fournies par le canton. Cela concerne principalement les transports publics, l'aide sociale, les prestations complémentaires AVS/AI ainsi que d'autres tâches définies par la nouvelle répartition des tâches (LPFC/FILAG 2012). En 2027, ces coûts s'élèveront à CHF 1'168 par habitant. Selon les indications du canton, ce montant devrait atteindre CHF 1'195/habitant en 2031.

Les investissements prévus entraînent une augmentation des amortissements comptables. Chaque investissement est amorti en fonction de sa durée de vie définie par l'OACOT. En 2027, les amortissements devraient s'élever à CHF 695'000. Selon le plan financier, ils devraient atteindre environ CHF 965'000 en 2031.

Le calcul des intérêts dus sur la dette a été effectué sur la base d'un taux d'intérêt moyen de 1.3%.

Finanzplanung 2027 - 2031 – Information

1 Investitionen

Dem Finanzplan 2027 - 2031 liegt folgende Investitionsplanung zugrunde:

Nettoinvestitionen pro Planungsjahr:

2027	2028	2029	2030	2031
2'423'000	2'565'000	2'075'000	4'015'000	800'000

Wichtige vorhersehbare Kredite:	Jahr		
• Gebäudehülle Gemeindehaus (energetische Verbesserung)	2028-2030	CHF	1'500'000
• Neues Gebäude für den Werkhof	2030	CHF	2'000'000
• Renovation Klassenzimmer	2029-2031	CHF	150'000
• Photovoltaikmodule Schulzentrum	2028	CHF	200'000
• Wendeplatz für den Ortsbus (Leubringen)	2027-2028	CHF	450'000
• Neugestaltung Dorfzentrum (Saldo)	2027-2028	CHF	588'000
• Neugestaltung Leuthardt-Areal	2030	CHF	180'000
• Neugestaltung Platz am Funi Magglingen	2029	CHF	360'000
• Bushaltestellen Route Principale	2028	CHF	250'000
• Beschilderung Bushaltestellen Leubringen und Magglingen	2028	CHF	80'000
• Bushaltestelle Kapellenweg	2027	CHF	150'000
• Instandsetzung weiterer Gemeindestrassen	2027-2030	CHF	855'000
• Ersatz des Werkhof-Traktors	2028	CHF	170'000
• Ersatz des Werkhof-Pick-ups	2028	CHF	65'000
• Ersatz der Kehrmaschine	2029	CHF	250'000
• Anpassung der Pumpanlagen und Reservoirs an geltende Normen	2027-2029	CHF	650'000
• Notversorgungssystem Wasserdienst	2030	CHF	80'000
• Konformitäts-Anpassung der Quelle Châtel 1 (Schutzzone)	2030-2031	CHF	800'000
• Ersatz Trinkwasserleitungen	2027-2031	CHF	845'000
• Ersatz Nutzfahrzeug Wasserdienst	2028	CHF	60'000
• Finanzielle Beteiligung Neubestellung RKB Strandboden (Saldo)	2027	CHF	80'000
• Sanierung der Abwasserkanalisation	2027-2031	CHF	1'380'000
• Ersatz des Häckslers für Grünabfälle	2027	CHF	80'000
• Sanierung des ehemaligen Schiessstands La Combe	2029-2030	CHF	500'00

2 Entwicklung der Ausgaben

Bei der Berechnung der Ausgaben wurden folgende Änderungen berücksichtigt:

- ⇨ Lohnkostenanstieg um + 1 % im 2027
- ⇨ Jährlicher Lohnkostenanstieg um + 1.5 % von 2028 bis 2031
- ⇨ Jährliche Teuerung bei den Kosten für Material/Waren und Dienstleistungen um + 2.0 % von 2027 bis 2031

Der Gemeindebeitrag an den kantonalen Lastenausgleich wird auf der Basis der vom Kanton gelieferten Prognosen berechnet. Betroffen sind die Bereiche Öffentlicher Verkehr, Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen der AHV/IV sowie weitere, vom neuen Finanz- und Lastenausgleichsgesetz (FILAG/LPCF 2012) vorgesehene Aufgaben. 2027 beträgt der Beitrag CHF 1’168 pro Einwohner:in. Gemäss Kanton wird der Beitrag 2031 CHF 1‘195 pro Einwohner:in betragen.

Aufgrund der geplanten Investitionen erhöhen sich die Abschreibungen. Alle Investitionen werden gemäss ihrer vom AGR festgelegten Lebens-, bzw. Nutzungsdauer abgeschrieben. 2027 werden sich die Abschreibungen auf CHF 695'000 belaufen. Gemäss Finanzplan werden sie im Jahr 2031 auf mehr als CHF 965'000 ansteigen.

Die Berechnung der auf die Schulden fälligen Zinsen erfolgte auf der Grundlage eines durchschnittlichen Zinssatzes von 1.3 %.

3 Evolution des revenus

Les modifications suivantes ont été prises en compte dans le calcul des revenus :

- ⇨ + 1.0% de croissance annuelle de l'assiette de l'impôt sur le revenu de 2027 à 2031
- ⇨ + 2.0% de croissance annuelle de l'assiette de l'impôt sur la fortune de 2027 à 2031
- ⇨ Quotité fiscale de 1.52 pour 2027
- ⇨ Quotité fiscale de 1.62 de 2028 à 2031 (augmentation d'un dixième)
- ⇨ Augmentation de 25 habitants par an de 2027 à 2031.

Des facteurs externes sur lesquels la commune n'a aucune influence peuvent considérablement affecter les prévisions de recettes fiscales, comme par exemple les fluctuations des salaires et autres rémunérations des contribuables ou encore les modifications des déductions fiscales telles que les frais d'entretien des biens immobiliers. Une incertitude persiste quant aux conséquences de la mise en œuvre de l'Arrêté fédéral relatif à l'impôt immobilier cantonal sur les résidences secondaires accepté en votation populaire du 28.09.2025. Conformément à cet arrêté, le revenu fictif tiré de la valeur locative est supprimé, ce qui devrait logiquement entraîner une baisse des recettes fiscales. Toutefois, les frais d'entretien des biens immobiliers et les intérêts hypothécaires ne pourront plus être déduits.

4 Evolution des financements spéciaux

Service du feu : Le financement spécial dans le domaine du service du feu nécessite annuellement un prélèvement sur le fonds spécial « Equilibre de la tâche ». Les charges de fonctionnement, y compris le coût des dépréciations comptables, ne sont pas totalement couvertes par les taxes encaissées. Le solde du fonds des pompiers va ainsi diminuer et sera de CHF 70'000 à fin 2031. Etant donné qu'il ne s'agit pas d'un financement spécial basé sur un règlement communal, le fonds ne peut pas être négatif et l'excédent de charges non couvert par le fonds devrait être pris en charge par le compte des impôts le cas échéant.

Alimentation en eau : Le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service des eaux devrait se situer aux alentours de CHF 320'000 à fin 2031. Même si un montant a été inscrit dans le plan des investissements, la commune ne connaît pas encore les coûts d'une éventuelle mise en conformité de la zone de protection de la source à Frinvillier.

Eaux usées : Le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service de l'élimination des eaux devrait se maintenir aux alentours de CHF 293'000 à fin 2031.

Elimination des déchets : Le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service des déchets devrait se situer aux alentours de CHF 88'000 à fin 2031.

Chauffage à distance : Le solde du fonds de l'équilibre de la tâche du service de chauffage à distance devrait se situer aux alentours de CHF 88'000 à fin 2031.

5 Evolution de la fortune nette et des liquidités

L'excédent de bilan (fortune nette) devrait se situer aux alentours de CHF 5'950'000 à fin 2031.

Dans le même temps, en raison des investissements prévus, un découvert de financement de CHF 7'500'000 obligera la commune à augmenter l'endettement, actuellement de CHF 8'000'000.

6 Evolution résultat du plan financier

Voici l'évolution du résultat du plan financier :

Compte général					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 97'700				
Version 2023	- 591'100	- 452'600			
Version 2024	- 1'139'300	- 1'122'200	- 1'056'000		
Version 2025	- 850'300	- 989'300	- 1'151'000	- 1'185'000	
Version 2026	- 663'300	- 227'200	- 323'000	- 483'200	- 373'100

3 Entwicklung der Einnahmen

Bei der Berechnung der Einnahmen wurden folgende Änderungen berücksichtigt:

- ⇨ Jährliches Wachstum der Einkommenssteuerbemessungsgrundlage um + 1.0 % von 2027-2031
- ⇨ Jährliches Wachstum der Vermögenssteuerbemessungsgrundlage um + 2.0 % von 2027 bis 2031
- ⇨ Steuersatz von 1.52 für 2027
- ⇨ Steuersatz von 1.62 von 2028 bis 2031 (Erhöhung um einen Zehntel)
- ⇨ Jährlicher Einwohnerzuwachs um 25 Personen von 2027-2031.

Die Planung der Steuereinnahmen kann jedoch durch externe Faktoren, welche die Gemeinde nicht beeinflussen kann, verändert werden. Hierzu zählen z. B. Veränderungen bei den Gehältern und anderen von den Steuerzahlenden bezogenen Boni oder auch Veränderungen bei den Steuerabzügen, wie z. B. für Gebäudeinstandhaltungskosten. Es ist nicht klar, welche Folgen die Umsetzung des Bundesbeschlusses über die kantonalen Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften, der in der Volksabstimmung vom 28. September 2025 angenommen wurde, haben wird. Gemäss diesem Beschluss wird das fiktive Einkommen aus dem Eigenmietwert abgeschafft, was logischerweise die Steuereinnahmen senken sollte. Allerdings können Unterhaltskosten sowie Zinsen für Hypotheken nicht mehr abgezogen werden.

4 Entwicklung der Spezialfinanzierungen

Feuerwehr: Die Spezialfinanzierung im Bereich Feuerwehr erfordert, dass jährlich ein Betrag aus dem Sonderfonds «Rechnungsausgleich» gezahlt wird. Der Funktionsaufwand (inkl. der Kosten für buchmässige Abschreibungen) wird durch die bezogenen Abgaben nicht vollumfänglich gedeckt. Der Saldo des Feuerwehrfonds wird dadurch abnehmen und sich Ende 2031 auf CHF 70’000 belaufen. Da es sich hier nicht um eine Spezialfinanzierung auf der Grundlage eines Gemeindereglements handelt, kann dieser Fonds keinen negativen Kontostand aufweisen. Der Aufwandüberschuss, welcher nicht durch den Fonds gedeckt ist, muss also zum jeweiligen Zeitpunkt über das Steuerkonto beglichen werden.

Wasserversorgung: Der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds der Wasserversorgung wird sich Ende 2031 voraussichtlich auf ca. CHF 320’000 belaufen. Die Kosten einer allfälligen Mängelbeseitigung in der Schutzzone der Quelle in Frinvillier sind noch nicht bekannt. Trotzdem wurde dafür ein Betrag im Investitionsplan vorgesehen.

Abwasserentsorgung: Der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds der Abwasserentsorgung wird voraussichtlich unverändert bleiben und Ende 2031 rund CHF 293’000 betragen.

Abfallentsorgung: Der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds der Abfallentsorgung wird sich Ende 2031 voraussichtlich auf ca. CHF 88'000 belaufen.

Fernwärmeheizung: Der Saldo des Rechnungsausgleichsfonds der Fernwärmeheizung wird sich Ende 2031 voraussichtlich auf ca. CHF 88'000 belaufen.

5 Entwicklung des Eigenkapitals und der Liquiditäten

Der Bilanzüberschuss (Eigenkapital) wird Ende 2031 ungefähr CHF 5'950'000 betragen.

Im gleichen Zeitraum wird sich die Verschuldung der Gemeinde, die aktuell bei CHF 8'000'000 liegt, aufgrund von geplanten Investitionen um CHF 7'500'000 erhöhen.

6 Entwicklung des Finanzplans

Untenstehend die Entwicklung des Finanzplans:

Allgemeiner Haushalt					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 97’700				
Version 2023	- 591’100	- 452’600			
Version 2024	- 1’139’300	- 1’122’200	- 1’056’000		
Version 2025	- 850’300	- 989’300	- 1’151’000	- 1’185’000	
Version 2026	- 663’300	- 227’200	- 323’000	- 483’200	- 373’100

Pompiers					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 9’000				
Version 2023	- 22’100	- 24’400			
Version 2024	- 14’700	- 17’300	- 12’000		
Version 2025	- 6’800	- 9’400	- 4’000	- 6’700	
Version 2026	- 13’900	- 16’000	- 10’400	- 12’800	- 15’300

Service des eaux					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 118’000				
Version 2023	- 94’900	- 106’700			
Version 2024	- 185’600	- 196’700	- 209’200		
Version 2025	- 137’600	- 150’500	- 161’600	- 174’000	
Version 2026	- 118’300	- 130’200	- 140’900	- 151’100	- 162’500

Eaux usées					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 4’500				
Version 2023	0	100			
Version 2024	- 400	200	- 400		
Version 2025	1’600	1’400	1’900	1’300	
Version 2026	- 200	700	- 200	500	- 100

Déchets					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 7’400				
Version 2023	- 13’700	- 13’000			
Version 2024	5’500	6’400	1’600		
Version 2025	8’000	8’800	3’900	- 1’000	
Version 2026	10’100	11’100	6’500	1’700	- 3’100

Chauffage à distance					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2024	9’100	4’800	400		
Version 2025	12’500	7’900	3’000	- 2’000	
Version 2026	22’600	19’000	15’100	11’000	6’800

7 Conclusion du pouvoir exécutif

A partir de 2028 en raison d’un déficit structurel persistant, le Conseil municipal prévoit d’augmenter la quotité fiscale d’un dixième, ce qui la ferait passer de 1.52 à 1.62. Malgré cette augmentation et selon les éléments actuellement disponibles, il n’est pas encore possible de présenter un plan financier faisant apparaître des excédents de revenus pour les années 2028 à 2031. Ces excédents de charges pourront être couverts par l’excédent de bilan (fortune nette) qui devrait s’élever à environ CHF 6'000'000 à la fin de l’année 2031.

Tous les investissements prévus pour les 5 prochaines années ont été pris en compte. En fonction de l’évolution des revenus fiscaux, le Conseil municipal pourra adapter le plan des investissements. Cela se fera régulièrement tant que l’évolution ne sera pas positive. Il convient de noter que les éventuelles subventions que la commune pourrait recevoir n’ont pas été intégrées dans le plan financier en raison de leur caractère incertain.

Le contexte économique peut également évoluer, parfois très rapidement. Les communes restent fortement dépendantes des décisions prises au niveau cantonal ou fédéral, qu’il s’agisse de questions de répartition des charges entre le canton et les communes ou de la baisse des barèmes fiscaux.

Feuerwehr					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 9’000				
Version 2023	- 22’100	- 24’400			
Version 2024	- 14’700	- 17’300	- 12’000		
Version 2025	- 6’800	- 9’400	- 4’000	- 6’700	
Version 2026	- 13’900	- 16’000	- 10’400	- 12’800	- 15’300

Wasserversorgung					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 118’000				
Version 2023	- 94’900	- 106’700			
Version 2024	- 185’600	- 196’700	- 209’200		
Version 2025	- 137’600	- 150’500	- 161’600	- 174’000	
Version 2026	- 118’300	- 130’200	- 140’900	- 151’100	- 162’500

Abwasserentsorgung					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 4’500				
Version 2023	0	100			
Version 2024	- 400	200	- 400		
Version 2025	1’600	1’400	1’900	1’300	
Version 2026	- 200	700	- 200	500	- 100

Abfallbeseitigung					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2022	- 7’400				
Version 2023	- 13’700	- 13’000			
Version 2024	5’500	6’400	1’600		
Version 2025	8’000	8’800	3’900	- 1’000	
Version 2026	10’100	11’100	6’500	1’700	- 3’100

Fernwärmeheizung					
	2027	*2028*	*2029*	*2030*	*2031*
Version 2024	9’100	4’800	400		
Version 2025	12’500	7’900	3’000	- 2’000	
Version 2026	22’600	19’000	15’100	11’000	6’800

7 Fazit der Exekutive

Ab 2028 plant der Gemeinderat aufgrund eines anhaltenden strukturellen Defizits, den Steuersatz um einen Zehntel anzuheben, wodurch er von 1.52 auf 1.62 steigen würde. Trotz dieser Erhöhung ist es gemäss den derzeit vorliegenden Informationen noch nicht möglich, einen Finanzplan vorzulegen, der für die Jahre 2028-2031 einen Ertragsüberschuss ausweist. Dieser Aufwandüberschuss könnte durch den Bilanzüberschuss (Nettovermögen) gedeckt werden, der Ende 2031 rund CHF 6'000'000 betragen dürfte.

Alle für die nächsten fünf Jahre geplanten Investitionen wurden berücksichtigt. Je nach Entwicklung der Steuereinnahmen kann der Gemeinderat den Investitionsplan anpassen. Dieses Vorgehen wird beibehalten, solange sich die Entwicklung nicht verbessert. Mögliche Subventionen, die die Gemeinde erhalten könnte, wurden aufgrund ihrer Unsicherheit nicht in den Finanzplan einbezogen.

Das wirtschaftliche Umfeld kann sich – teilweise sehr schnell – ändern. Die Gemeinden sind nach wie vor stark von den auf Kantons- und Bundesebene getroffenen Entscheidungen abhängig. Dies gilt für den Lastenausgleich zwischen dem Kanton und den Gemeinden genauso wie für die Senkung der Steuertarife.

3. Adaptation du règlement de construction à l'ONMC – approbation

Responsable : Guy Bärtschi, vice-maire

L'Assemblée municipale est appelée à se prononcer sur l'adaptation du règlement de construction de la commune d'Evilard à l'ordonnance cantonale sur les notions et les méthodes de mesure dans le domaine de la construction (ONMC).

Cette adaptation répond à une exigence cantonale : toutes les communes bernoises doivent mettre leurs règlements de construction en conformité avec l'ONMC d'ici au 31 décembre 2028. Cette ordonnance vise à harmoniser les notions et les méthodes de mesure dans le domaine de la construction afin de faciliter la compréhension et l'application des règles entre les communes.

Le délai fixé par le canton est contraignant et ne pourra plus être prolongé. Si le règlement de construction n'est pas adapté dans les délais impartis, les autorités compétentes ne pourront plus délivrer de permis de construire pour les projets concernés par les règles de mesure de la police des constructions. Cela pourrait entraîner un blocage de nombreux projets de construction et de transformation sur le territoire communal. Il est donc essentiel que cette mise en conformité soit réalisée à temps.

Une révision principalement formelle

La modification du règlement de construction consiste essentiellement à adapter la terminologie et les références aux notions et méthodes de mesure définies par l'ONMC. La grande majorité des modifications est donc de nature formelle et ne change pas fondamentalement les règles applicables en matière de construction.

Concrètement, certaines notions utilisées jusqu'ici dans le règlement de construction sont remplacées par les termes harmonisés définis par l'ONMC. Par exemple, la notion de « terrain naturel » est remplacée par celle de « terrain de référence » (cf. art. 24, al. 4, ci-dessous). Ces adaptations permettent d'harmoniser le vocabulaire du règlement de construction communal avec le droit cantonal.

> [4]Les clôtures et les murs jusqu'à une hauteur de 1.20 m du terrain ~~naturel~~ de référence peuvent être construits à la limite; s'ils sont plus hauts que 1.20 m une distance à la limite de 2.50 m doit être observée.
> Pour les clôtures et murs en bordure de routes, la loi applicable concernant la construction et l'entretien des routes est applicable.

Le projet a fait l'objet d'un examen préalable par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT). Les remarques formulées portaient principalement sur des précisions rédactionnelles ainsi que sur la concordance entre les versions française et allemande du règlement.

3. Anpassung des Baureglements an die BMBV - Genehmigung

Zuständig: Guy Bärtschi, Vizegemeindepräsident

Die Gemeindeversammlung wird über die Anpassung des Baureglements der Gemeinde Leubringen an die kantonale Verordnung über die Begriffe und Messweisen im Bauwesen (BMBV) befinden.

Diese Anpassung erfolgt aufgrund einer kantonalen Vorgabe: Alle bernischen Gemeinden müssen ihre Baureglemente bis zum 31. Dezember 2028 an die BMBV anpassen. Ziel dieser Verordnung ist es, die Begriffe und Messweisen im Bauwesen zu vereinheitlichen, um die Verständlichkeit und die Anwendung der Vorschriften zwischen Gemeinden zu erleichtern.

Die vom Kanton festgelegte Frist ist verbindlich und kann nicht weiter verlängert werden. Wird das Baureglement nicht fristgerecht angepasst, können die zuständigen Behörden für Bauvorhaben, die von den Messvorschriften der Baupolizei betroffen sind, keine Baubewilligungen mehr erteilen. Dies könnte dazu führen, dass zahlreiche Bau- und Umbauvorhaben auf dem Gemeindegebiet blockiert werden. Es ist daher unerlässlich, die Anpassung rechtzeitig vorzunehmen.

Eine hauptsächlich formelle Revision

Bei der Änderung des Baureglements geht es in erster Linie darum, die Terminologie und die Verweise auf die in der BMBV definierten Begriffe und Messweisen anzupassen. Die grosse Mehrheit der Änderungen ist somit formeller Natur und führt zu keiner grundlegenden Änderung der geltenden Bauvorschriften.

Konkret werden einige der bisher im Baureglement verwendeten Begriffe durch die in der BMBV vereinheitlichten Begriffe ersetzt. So wird beispielsweise der Begriff «gewachsenem Terrain» durch den Begriff «massgebendes Terrain» ersetzt (vgl. Art. 24 Abs. 4). Mit diesen Anpassungen wird die Terminologie des kommunalen Baureglements mit dem kantonalen Recht in Einklang gebracht.

> [4]Einfriedungen und Mauern bis 1.20 m Höhe über ~~gewachsenem~~ dem masssgebenden Terrain dürfen an die Grenze gestellt werden, höher als 1.20 m muss ein Grenzabstand von 2.50 m eingehalten werden. Für Einfriedungen und Mauern längs Strassen, wird auf das geltende Gesetz über Bau und Unterhalt der Strassen verwiesen.

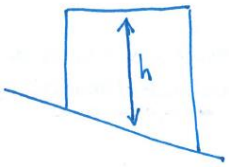
Der Entwurf wurde vom Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) einer Vorprüfung unterzogen. Die dabei formulierten Bemerkungen betrafen hauptsächlich redaktionelle Präzisierungen sowie die Übereinstimmung zwischen der französischen und der deutschen Fassung des Baureglements.

Deux adaptations matérielles

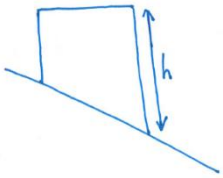
Au-delà de ces ajustements principalement formels, le projet prévoit deux modifications qui ont une incidence concrète sur les règles de construction. Elles figurent en grisé dans le règlement modifié mis à disposition du public.

1. Adaptation de la mesure de la hauteur des bâtiments

Jusqu'à présent, la hauteur d'un bâtiment est mesurée au milieu de la façade :



Selon la nouvelle méthode prévue par l'ONMC, elle sera déterminée à l'endroit où la façade atteint sa hauteur maximale. Sur les terrains en pente, cette méthode pourrait réduire les possibilités de construire :



Afin d'éviter une diminution des possibilités de construction sur les terrains concernés, le projet prévoit une compensation sous la forme de suppléments de hauteur en fonction de l'inclinaison du terrain (cf art. 28 al. 2) :

[2]La hauteur ~~du bâtiment~~ de façade à la gouttière (art. 47) ne doit être dépassée sur aucune des faces du bâtiment. ~~Fait exception la façade aval d'un bâtiment sur pente où elle peut être majorée de 1.00 m.~~ Pour les constructions en pente, un supplément de hauteur pouvant atteindre un maximum de 0.50 m pour chaque 5 % de pente du terrain peut être autorisé pour tous les côtés, sauf pour la façade côté amont. Cependant, cette hauteur supplémentaire ne pourra en aucun cas dépasser 2.50 m.

Pour les toits à un pan dont l'inclinaison est parallèle à la pente, tous les côtés du bâtiment doivent respecter la hauteur de façade à la gouttière maximale, y.c. l'éventuel supplément de hauteur autorisé.
~~Pour les toits à pan unique dont l'inclinaison est parallèle à la pente, la hauteur maximale en amont doit correspondre à celle en aval.~~
La pente est définie comme une déclivité du ~~sol naturel~~ terrain de référence qui, mesurée à l'intérieur d'un plan du bâtiment, est au moins de ~~10%~~ 5%.

Cette adaptation est intégrée dès à présent dans le règlement, plutôt que d'attendre la révision complète du plan d'aménagement local (PAL), dont l'entrée en vigueur pourrait encore prendre plusieurs années. L'objectif est ainsi d'accompagner le passage aux nouvelles règles de mesure tout en tenant compte des particularités des terrains en pente.

2. Introduction d'une distance minimale par rapport à la zone agricole

À la demande de l'OACOT, une nouvelle disposition est introduite à l'article 24a du règlement de construction. Elle prévoit une distance minimale de 3 mètres par rapport à la zone agricole :

Distance minimale par rapport à la zone agricole

24a
Une distance minimale de 3.00 m doit être respectée par rapport à la zone agricole.

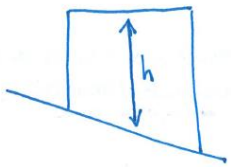
Cette disposition répond à une demande formulée par l'OACOT lors de l'examen préalable et complète le règlement communal sur ce point.

Zwei materielle Anpassungen

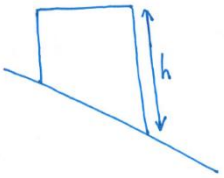
Neben diesen hauptsächlich formellen Änderungen sieht der Entwurf zwei Anpassungen vor, die sich konkret auf die Bauvorschriften auswirken. Sie sind im geänderten, öffentlich aufgelegten Baureglement grau hinterlegt.

1. Anpassung der Gebäudehöhenmessung

Bisher wird die Gebäudehöhe in der Mitte der Fassade gemessen:



Gemäss der neuen, in der BMBV vorgesehenen Messweise wird die Gebäudehöhe künftig dort bestimmt, wo die Fassade ihre maximale Höhe erreicht. Auf Grundstücken in Hanglagen kann diese Methode die Baumöglichkeiten einschränken:



Um eine Einschränkung der Baumöglichkeiten auf den betroffenen Grundstücken zu vermeiden, sieht der Entwurf einen Ausgleich in Form von Höhenzuschlägen vor, die sich nach der Neigung des Geländes richten (vgl. Art. 28 Abs. 2).

[2]Die zulässige ~~Gebäudehöhe~~traufseitige Fassadenhöhe (Art. 47) darf auf keiner Gebäudeseite überschritten werden. Bei Bauten am Hang ist ~~talseitig~~ mit Ausnahme der Bergseite allseitig anteilsmässig pro 5% Hangneigung eine Mehrhöhe von 0.50 m gestattet. Die Mehrhöhe darf 2.50 m nicht überschreiten. ~~eine Mehrhöhe von 1.00 m gestattet~~

Bei Pultdächern, die parallel zum Hang verlaufen, müssen alle Seiten des Gebäudes die maximale Fassadenhöhe auf der Traufseite einschliesslich Mehrhöhenzuschlag einhalten. ~~Bei Pultdächern die parallel zum Hang verlaufen, entspricht die bergseitige maximale Gebäudehöhe derjenigen der Talseite.~~

~~–~~Als Hang gilt eine Neigung des ~~gewachsenen Bodens~~massgebenden Terrains, die in der Falllinie gemessen innerhalb des Gebäudegrundrisses wenigstens ~~5~~10 % beträgt.

Diese Anpassung wird bereits jetzt in das Baureglement aufgenommen, anstatt die vollständige Revision der Ortsplanung (OPR) abzuwarten, deren Inkrafttreten noch mehrere Jahre dauern könnte. Ziel ist es, den Übergang zu den neuen Messvorschriften zu begleiten und gleichzeitig den besonderen Gegebenheiten von Hanglagen Rechnung zu tragen.

2. Einführung eines Mindestabstands zur Landwirtschaftszone

Auf Verlangen des AGR wird in Artikel 24a des Baureglements eine neue Bestimmung aufgenommen. Diese sieht einen Mindestabstand von 3 Metern zur Landwirtschaftszone vor:

Grenzabstand gegenüber Landwirtschaftszone

Art. 24a

Gegenüber der Landwirtschaftszone ist ein Grenzabstand von 3 m einzuhalten.

Diese Bestimmung entspricht einer Forderung des AGR im Rahmen der Vorprüfung und ergänzt das Baureglement in diesem Punkt.

Déroulement de la procédure

La procédure a débuté par une phase d'information et de participation publique, qui s'est déroulée du 18 mars au 17 avril 2025. Une seule prise de position a été déposée dans le délai imparti. Elle a été examinée dans le cadre d'un rapport de participation, qui répond aux différents points soulevés.

Le Conseil municipal a décidé, le 12 décembre 2025, de transmettre le projet à l'OACOT pour examen préalable. Le dossier lui a été transmis le 3 février 2026, et son rapport a été rendu le 15 avril 2026. Les remarques formulées, principalement de nature rédactionnelle et visant notamment à assurer la concordance des versions française et allemande, ont été prises en compte dans la version adaptée du règlement.

Le projet a ensuite été déposé publiquement du 2 juin au 3 juillet 2026. Aucune opposition n'a été déposée durant cette période. Après son adoption par l'Assemblée municipale, le règlement sera transmis à l'OACOT pour approbation.

Une étape nécessaire, distincte de la révision du PAL

L'adaptation à l'ONMC avait initialement été envisagée dans le cadre de la révision du PAL. Toutefois, compte tenu de la complexité et de la durée de cette procédure, il a été décidé de traiter les deux dossiers séparément afin de respecter le délai cantonal. La révision du PAL suivra donc son propre calendrier.

En résumé, cette adaptation permet à la commune de mettre son règlement de construction en conformité avec les exigences cantonales dans les délais impartis. Elle actualise principalement la terminologie et les méthodes de mesure, tout en prévoyant des mesures destinées à limiter les effets de la nouvelle méthode de calcul des hauteurs sur les possibilités de construire.

Le projet de règlement de construction adapté à l'ONMC peut être consulté pendant les 30 jours précédant l'Assemblée municipale, au guichet de l'administration municipale ainsi que sur le site internet de la commune.

Proposition du conseil municipal

La commune municipale d'Evilard, en vertu de l'article 28 lettre b du Règlement communal et après avoir pris connaissance du message du conseil municipal, arrête :

1. Le règlement de construction modifié selon l'ONMC est adopté.
2. Le conseil municipal est chargé de l'exécution de la présente décision.

Ablauf des Verfahrens

Das Verfahren begann mit einer Informations- und Mitwirkungsphase, die vom 18. März bis zum 17. April 2025 dauerte. Innerhalb der angesetzten Frist ging eine einzige Stellungnahme ein. Diese wurde im Rahmen eines Mitwirkungsberichts geprüft, der auf die verschiedenen aufgeworfenen Punkte eingeht.

Am 12. Dezember 2025 beschloss der Gemeinderat, den Entwurf dem AGR zur Vorprüfung zu unterbreiten. Die Unterlagen wurden dem Amt am 3. Februar 2026 zugestellt. Der Vorprüfungsbericht datiert vom 15. April 2026. Die darin enthaltenen Bemerkungen, die hauptsächlich redaktioneller Natur waren und insbesondere die Übereinstimmung der französischen und deutschen Fassung sicherstellen sollten, wurden in der überarbeiteten Version des Baueglements berücksichtigt.

Anschliessend wurde das Projekt vom 2. Juni bis zum 3. Juli 2026 öffentlich aufgelegt. Während dieser Frist gingen keine Einsprachen ein. Nach der Verabschiedung durch die Gemeindeversammlung wird das Baureglement dem AGR zur Genehmigung unterbreitet.

Ein notwendiger Schritt, unabhängig von der Revision der Ortsplanung

Ursprünglich war vorgesehen, die Anpassung an die BMBV im Rahmen der Revision der Ortsplanung vorzunehmen. Angesichts der Komplexität und der Dauer dieses Verfahrens wurde jedoch beschlossen, die beiden Geschäfte getrennt zu behandeln, um die kantonale Frist einzuhalten. Die Revision der Ortsplanung wird somit nach ihrem eigenen Zeitplan weitergeführt.

Zusammenfassend ermöglicht diese Anpassung der Gemeinde, ihr Baureglement fristgerecht mit den kantonalen Vorgaben in Einklang zu bringen. Sie aktualisiert hauptsächlich die Terminologie und die Messweisen und sieht gleichzeitig Massnahmen vor, um die Auswirkungen der neuen Berechnungsmethode für die Gebäudehöhen auf die Baumöglichkeiten zu begrenzen.

Der Entwurf des an die BMBV angepassten Baureglements kann während der 30 Tage vor der Gemeindeversammlung am Schalter der Gemeindeverwaltung sowie auf der Website der Gemeinde eingesehen werden.

Antrag des Gemeinderates

Die Einwohnergemeinde Evilard beschliesst gestützt auf Artikel 28 Buchstabe b des Gemeindereglements und nach Kenntnisnahme der Botschaft des Gemeinderates:

1. Das gemäss BMBV angepasste Baureglements wird genehmigt.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftrag.

4. Elections

Les membres des autorités énumérés au point 4 de l'ordre du jour doivent être (ré)élus pour un mandat de quatre ans selon les dispositions du règlement de la commune.

Des propositions de candidat-e-s peuvent être remises à l'administration municipale ou directement lors de l'assemblée.

L'article 18 du règlement concernant la procédure de votation et d'élection prescrit que la composition des autorités doit garantir une représentation équitable des deux langues officielles, des deux localités et des deux sexes.

L'assemblée élit selon le mode majoritaire. Sont élus les candidat-e-s qui ont obtenus le plus de suffrages.

Pour l'élection des membres du conseil municipal et de la commission de gestion, sont élus la candidate ou le candidat francophone et la candidate ou le candidat germanophone qui ont obtenu le plus de suffrages. Les membres restants sont désignés selon l'ordre des suffrages obtenus. Est francophone ou germanophone, celle et celui qui est inscrit comme tel au registre des électeurs.

5. Election de remplacement d'un des deux membres représentant la commune dans le Conseil des affaires francophones (CAF) de l'arrondissement de Biel/Bienne

sans rapport du conseil municipal

Le CAF en bref
Créé en 2006, le CAF est un organe politique du canton de Berne. La mission de ce Conseil est de soutenir et renforcer la minorité francophone dans la région biennoise en veillant aux intérêts de celle-ci dans les affaires régionales et cantonales. Le CAF participe également à la promotion du bilinguisme dans l'arrondissement administratif de Biel/Bienne. Il assure ainsi une voix politique aux quelque 30'000 francophones résidant dans l'arrondissement administratif de Biel/Bienne. Pour atteindre ces objectifs, le CAF agit dans un réseau de partenaires, en collaboration avec le Conseil du Jura bernois (CJB), le Forum du bilinguisme et les autorités cantonales et communales. Le CAF se compose de 18 membres élus pour quatre ans, dont 2 sont élus par l'Assemblée municipale d'Evilard, 11 par le Conseil de ville de Bienne et 5 par la Conférence agglomération biennoise de l'association seeland.biel/bienne.

Lors de la dernière élection des deux membres d'Evilard au CAF, en décembre 2025, les personnes suivantes ont été réélues :
- Madeleine Deckert, mairesse (représentante du Conseil municipal)
- Guy Bärtschi, vice-maire (représentant francophone).

Bases légales
Le CAF trouve sa base légale dans la loi du 13 septembre 2004 sur le statut particulier du Jura bernois et sur la minorité francophone de l'arrondissement de Biel/Bienne ainsi que dans l'ordonnance s'y rapportant.

Le **règlement de la commune municipale d'Evilard** mentionne à l'art. 27 :
[1] L'assemblée municipale élit les deux membres représentant la commune dans le Conseil des affaires francophones du district bilingue de Bienne, CAF.
[2] L'un des membres doit faire partie du Conseil municipal et un des membres doit être inscrit au registre électoral en tant que francophone.
[3] L'élection a lieu à l'occasion de la dernière assemblée municipale précédant les élections au Grand Conseil.

A la suite de la fin du mandat de mairesse de Madeleine Deckert à la fin de l'année, il est nécessaire de procéder à une élection de remplacement pour la législature en cours (2026-2030). Des propositions de candidat-e-s peuvent être remises à l'administration municipale ou directement lors de l'assemblée.

4. Wahlen

Die unter Punkt 4 der Traktandenliste aufgeführten Behördenmitglieder müssen gemäss den Regelungen der Gemeindeordnung für eine Amtsdauer von vier Jahren (wieder)gewählt werden.

Wahlvorschläge können bei der Gemeindeverwaltung oder direkt an der Versammlung eingereicht werden.

In Artikel 18 des Reglements über das Abstimmungs- und Wahlverfahren ist zudem festgelegt, dass die Zusammensetzung der Gemeindebehörden gewährleisten muss, dass die beiden Amtssprachen, Geschlechter und Ortschaften angemessen vertreten sind.

Die Versammlung wählt nach dem Majorzprinzip. Gewählt sind diejenigen Kandidatinnen und Kandidaten, welche die meisten Stimmen erhalten haben.

Für die Gemeinderatswahlen und Geschäftsprüfungskommission gilt: Gewählt ist die französischsprachige Kandidatin bzw. der französischsprachige Kandidat und die deutschsprachige Kandidatin/der deutschsprachige Kandidat mit den meisten Stimmen. Die übrigen Sitze werden nach Stimmenzahl vergeben. Als deutsch- bzw. französischsprachig gilt, wer so im Stimmregister eingetragen ist.

5. Ersatzwahl von einem von zwei Mitgliedern, welches die Gemeinde im Rat für französischsprachige Angelegenheiten (RFB) des Verwaltungskreises Biel/Bienne vertritt

Ohne Bericht des Gemeinderats

Der RFB in Kürze

Der Rat für französischsprachige Angelegenheiten (RFB) wurde 2006 als politisches Organ des Kantons Bern gegründet. Er hat den Auftrag, die französischsprachige Minderheit in der Region Biel zu unterstützen und zu stärken, indem sie deren Interessen in regionalen und kantonalen Angelegenheiten wahrnimmt. Der RFB trägt darüber hinaus zur Förderung der Zweisprachigkeit im Verwaltungsbezirk Biel/Bienne bei. Damit verleiht er den rund 30'000 französischsprachigen Einwohnerinnen und Einwohnern des Verwaltungskreis Biel/Bienne eine politische Stimme. Um diese Ziele zu erreichen, arbeitet der RFB in einem Netzwerk von Partnern zusammen: mit dem Rat des Berner Juras (BJR), dem Forum für Zweisprachigkeit sowie den Behörden auf Ebene Kanton und Gemeinde. Der RFB besteht aus 18 Mitgliedern, die für jeweils vier Jahre gewählt werden. Zwei dieser Mitglieder werden durch die Gemeindeversammlung Evilard gewählt, 11 durch den Stadtrat Biel und 5 durch die Konferenz der Agglomeration Biel des Vereins seeland.biel/bienne.

Bei der letzten Wahl der beiden Gemeindevertreter:innen von Evilard im Dezember 2025 wurden folgende Personen wiedergewählt:
- Madeleine Deckert, Gemeindepräsidentin (Vertreterin des Gemeinderats)
- Guy Bärtschi, Vize-Gemeindepräsident (Vertreter der französischsprachigen Bevölkerung).

Gesetzesgrundlage

Rechtsgrundlage des RFB ist das Gesetz vom 13. September 2004 über das Sonderstatut des Berner Juras und über die französischsprachige Minderheit des zweisprachigen Amtsbezirks Biel/Bienne und die entsprechende Verordnung.

Die **Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Evilard** regelt in Art. 27:
[1] Die Gemeindeversammlung wählt die der Gemeinde zustehenden zwei Mitglieder des Rates für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel, RFB.
[2] Eines der Mitglieder muss Mitglied des Gemeinderates und eines französischsprachig gemäss Stimmregistereintrag sein.
[3] Die Wahl erfolgt an der letzten Gemeindeversammlung vor den Grossratswahlen.

Da die Amtszeit von Madeleine Deckert als Gemeindepräsidentin Ende Jahr endet, muss für die laufende Legislaturperiode (2026-2030) eine Ersatzwahl durchgeführt werden. Vorschläge für Kandidaturen können bei der Gemeindeverwaltung eingereicht oder direkt bei der Gemeindeversammlung vorgebracht werden.

6. Election de l'organe de vérification des comptes

Pas de rapport du Conseil municipal ; responsable : Urs Blösch, conseiller municipal

L'article 26, lettre d, du règlement communal prévoit la nomination d'un organe de vérification des comptes.

Depuis un certain nombre d'années déjà, ROD SA, la société fiduciaire de l'association des communes suisses, ayant son siège principal à Schönbühl-Urtenen, fonctionne en qualité d'organe de vérification des comptes de notre commune. Le conseil municipal propose donc de poursuivre ces relations d'affaires et de renommer la société fiduciaire ROD SA en qualité d'organe de vérification des comptes conformément à l'article 72 de la loi sur les communes. Les honoraires sont de l'ordre de CHF 10'000.00 par année.

Proposition du Conseil municipal

Vu le message du Conseil municipal et en vertu de l'article 26, lettre d, du règlement communal, la commune municipale d'Evilard arrête :

1. Pour la durée du mandat 2027-2030, la Société fiduciaire ROD SA, ayant son siège principal à Schönbühl-Urtenen, est réélue en qualité d'organe de vérification des comptes de la commune municipale d'Evilard en vertu de l'article 72 LC.
2. Le conseil municipal est chargé de l'exécution de cette décision.

7. Divers

Lors de l'assemblée municipale, les citoyennes et les citoyens ont la possibilité de poser des questions aux membres des autorités communales. Toutefois, si vous avez une question particulière à formuler, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir la présenter au secrétaire municipal par e-mail (chavanne@evilard.ch), si possible 5 jours avant l'assemblée municipale, afin de nous permettre d'y répondre de façon adéquate.

6. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans

Ohne Bericht des Gemeinderats; zuständig: Urs Blösch, Gemeinderat

Artikel 26, lit. d der Gemeindeordnung sieht die Ernennung eines Rechnungsprüfungsorgans vor.

Bereits seit Jahren ist die ROD Treuhandgesellschaft des Schweizerischen Gemeindeverbandes AG mit Hauptsitz in Schönbühl-Urtenen als Rechnungsprüfungsorgan für unsere Gemeinde tätig. Der Gemeinderat schlägt deshalb vor, diese Geschäftsbeziehung weiterzuführen und die ROD Treuhandgesellschaft als Rechnungsprüfungsorgan im Sinne von Art. 72 des Gemeindegesetzes wiederzuwählen. Das Honorar beträgt ca. CHF 10'000.00 pro Jahr.

Antrag des Gemeinderats

Nach Kenntnisnahme der Botschaft des Gemeinderats und gestützt auf Artikel 26, lit. d, der Gemeindeordnung beschliesst die Einwohnergemeinde Evilard:

1. Für die Amtsperiode 2027-2030 wird die ROD Treuhand AG mit Hauptsitz in Schönbühl-Urtenen als Rechnungsprüfungsorgan im Sinne von Art. 72 GG der Einwohnergemeinde Evilard wiedergewählt.
2. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

7. Diverses

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben an der Gemeindeversammlung die Möglichkeit, den Gemeindebehörden Fragen zu stellen. Sollten Sie konkrete Fragen haben, bitten wir Sie, diese vorgängig per E-Mail dem Gemeindeschreiber zuzustellen (chavanne@evilard.ch), wenn möglich bis spätestens 5 Tage vor der Gemeindeversammlung, damit eine fundierte Antwort vorbereitet werden kann.